
Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

KURAGEHIME

海月姫 13

くらげひめ

AKIKO HIGASHIMURA

episode.0
AMARS EVE
P.121

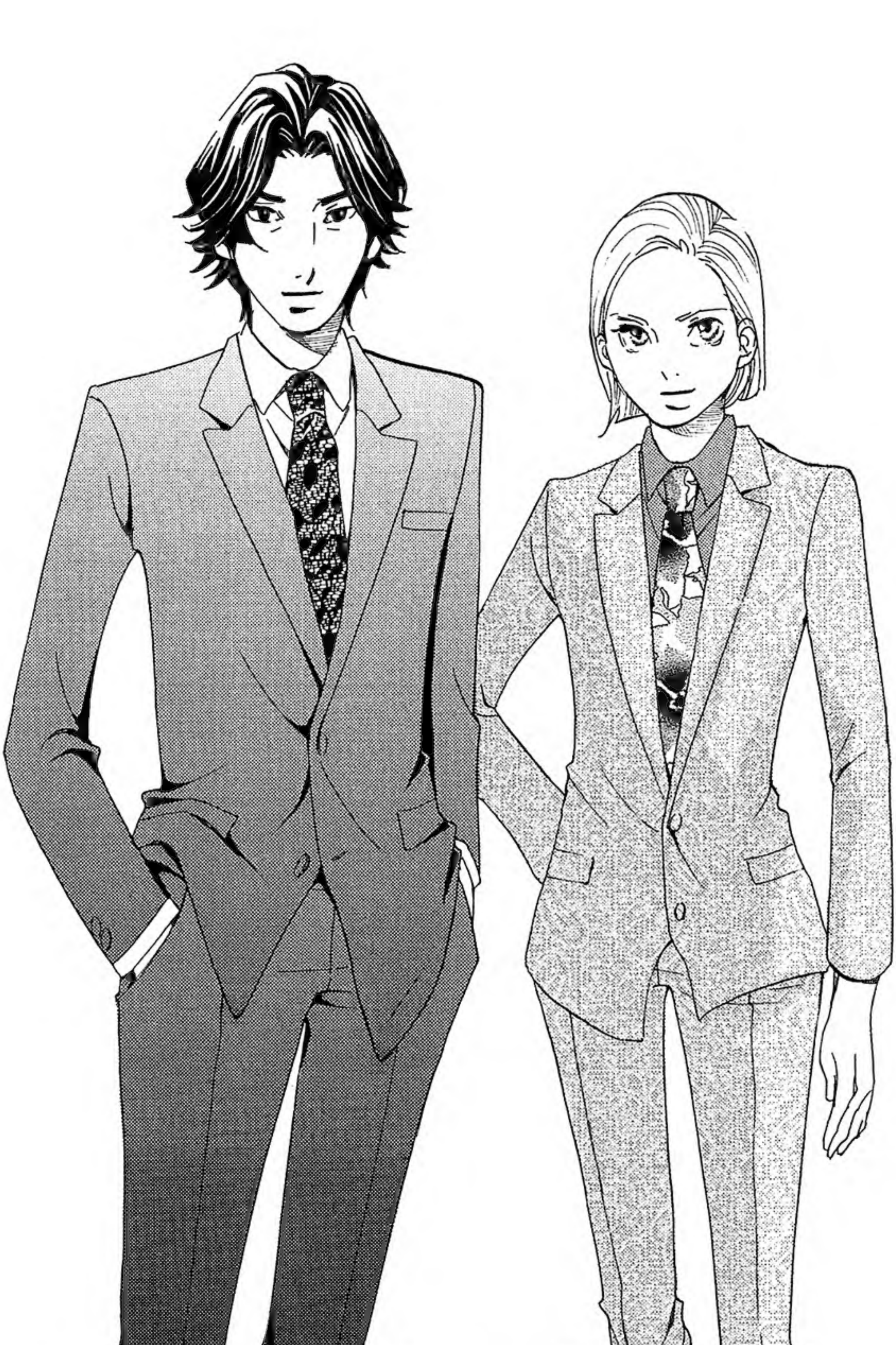
episode.75
JELLYFISH UP IN THE TOWER
P.005

KURAGEHIME HEROES☆
CH. 11
P.153

episode.76
THE MONSTER OF SINGAPORE
P.043

episode.EX
KURAGEHIME BONUS MANGA
P.161

episode.77
CASINO ROYALE
P.081



episode. 75

JELLYFISH UP IN THE TOWER

HEROES ALWAYS ARRIVE LATE.

ガラガラ

OKAY!! LET'S GO ON TO THE NEXT ONE!!

ドド

ドド

ALL RIGHT, SUE!!

UMM, NEXT IS NO. 18 FROM THE KNIT COLLECTION LINE...

WE'RE ALMOST DONE!

パニック

...THIS REALLY...

FEELS NICE...

IS THIS CASHMERE?

NO, THAT'S SHEEP WOOL.

OKAY!!

I'LL GIVE YOU ALL I'VE GOT!

AHHH! BE CAREFUL WITH YOUR MAKEUP!

THE GORGEOUS ITEMS APPEAR CHEAP,

AND THE BASIC ITEMS APPEAR RICH.

THAT'S HOW WE DO THINGS AT AVIDY!

HOW NICE! I'D LOVE TO HAVE THIS TO WEAR, TOO!

HUH? THE ONLY COLORS ARE BLACK AND GREY?

OF COURSE.

THERE ARE ALL DIFFERENT KINDS OF WOOL.

CAPITAL'S KNIT LINE USES GOOD QUALITY THREAD THAT WON'T PILL EVEN AFTER WEARING THEM FOR TEN YEARS,

ALTHOUGH IT'S EXPENSIVE AS AN EFFECT OF THAT.

.....

Then let's get started!!

I-I'M SORRY! I'M NEW HERE! ☆

...WAIT, YOU DON'T EVEN KNOW THAT?

Teh heh! Boink ☆

DID YOU SAY...

HERE?

.....

YOU WANT ME TO EAT DINNER HERE?

YOU'LL BE STAYING HERE TONIGHT UNTIL THE CEO GETS BACK.

YES,

DO YOU MEAN THOSE ROOMS THAT SOMETIMES SHOW UP IN DRAMAS...?

B...BY REFERENCE ROOM...

THIS IS OUR COMPANY'S REFERENCE ROOM,

ALTHOUGH THIS IS ALSO MY FIRST TIME COMING HERE.

WH... WHERE AM I...?

Reference Room

STAFF REASSIGNMENT
TSUKIMI KURASHITA IN THE GENERAL AFFAIRS DEPARTMENT IS TO BE TRANSFERRED TO THE REFERENCE ROOM.

EXCUSE ME!

I'M TSUKIMI KURASHITA, AND I'LL BE WORKING WITH YOU STARTING TODAY...

I WONDER HOW MANY DECADES IT'S BEEN SINCE A NEW PERSON WAS ASSIGNED TO THIS ROOM.

くるっ！

OHH, WHAT A SURPRISE.

カニ カニ

IS THAT WHAT SORT OF ROOM THIS IS!?

I GUESS I'LL EAT THEN...

I...

Silence

IT'S CURRY...

AH,

INTO DOING STUFF LIKE THIS...?

DOES HWAYOUNG-SAN DISLIKE ALWAYS BEING FORCED

ACTU-ALLY...

D...DOES SHE NOT WANT TO EAT WITH SOMEONE LIKE ME...?

...HWA-YOUNG-SAN'S NOT GOING TO EAT...?

Glance

Munch...

HUH!?

IS SOMETHING WRONG?

.....

B...

Bones.

IS IT NORMAL IN SINGAPORE TO HAVE FISH IN CURRY...?

AH...

THIS IS FISH CURRY, TOO...

ヤセ

TH...

THIS IS FISH CURRY!

AH!

UMM.

Umm.

Uhh.

INDIA?

IT...IT WAS VERY DELICIOUS...

TOOK ME..TO A PLACE THAT LOOKED LIKE INDIA...

I...I HAD FISH CURRY

THE CEO, LIM...

WITH THE CEO...

AH,

YES,

LITTLE... INDI...A?

U-

UM! THIS IS FISH CURRY!

.....

YOU HAD FISH CURRY IN LITTLE INIDA?

EH!?

HUH!?

HUH!?

HAPPY BIRTHDAY, HWAYOUNG!!

I'LL TAKE YOU OUT TO DINNER WITH THE MONEY WE EARNED TODAY!!

HWAYOUNG!

HWAYOUNG!!

WHEN I WENT TO A MATERIAL VENDOR IN THE INDIAN PART OF TOWN, I LEARNED ABOUT A NICE RESTAURANT

WHERE YOU CAN EAT DELICIOUS CURRY FOR SIX DOLLARS.

DI...

DINNER?

WOW...

THIS IS SO GOOD!

VILLAGE CURRY

THIS IS THE FIRST TIME I'VE HAD FISH THAT TASTED THIS GOOD!

IT'S TOTALLY DIFFERENT FROM THE CURRY IN THE ORPHANAGE!!

YEAH!!

EVEN THOUGH YOU DON'T LIKE FISH, YOU CAN EAT IT IF IT'S LIKE THIS, RIGHT?

THIS IS GREAT!!

NO,

I WANT THIS!

SINGAPORE WAS ORIGINALLY AN ISLAND FOR FISHERMEN, SO THE FISH HERE ARE GREAT.

IF WE GO TO MORE RESTAURANTS AROUND TOWN, YOU'LL GET TO EAT EVEN BETTER FISH!

EVERYONE, I WANT YOU TO MEET SOMEONE.

THIS FISH CURRY IS THE BEST THING I'VE EVER HAD!!

pfft

MR. FISH.

THIS IS AN OLD FRIEND OF MINE WHO HAS DONATED A LOT OF MONEY TO THIS ORPHANAGE...

HELLO, EVERYONE.

IS THIS THE FIRST TIME MOST OF YOU HAVE MET ME?

LIKE FROM FISH CURRY.

Giggle

MR. FISH IS SUCH A WEIRD NAME!

IS HE BRITISH?

HUH?

ME?

MR. FISH LOST HIS SON IN AN ACCIDENT YEARS AGO...

AND WHEN HE SAW YOU, HE THOUGHT YOU WERE A CLEVER CHILD WHO COULD INHERIT HIS LARGE TRADING COMPANY...

WHEN I TOLD MR. FISH ABOUT WHAT YOU DID WITH THE BAZAARS WE HELD,

HE BECAME REALLY INTERESTED IN YOU...

KAI,

CHURCH

WILL YOU CONSIDER IT?

They're going to put Parthenon of Love back in print...

WOW!

F-1

ALL RIGHT!!!

CON-GRATU-LATIONS ON "PAR-THENON OF LOVE" BEING PUT BACK INTO PRINT!

WHO'S THAT!?

UWOOO!

AND THANK YOU YOSHIKO HAMA!!

THANK YOU, PRINCESS' BRUNCH!!

THANK YOU, AYANO KONGOU-RIKI!!

ENOUGH ABOUT YOSHIKO HAMA. LET'S TALK ABOUT THE MONEY!

WOW!! I'M SURPRISED YOU FOUND IT!!

WE WERE IN A HURRY, SO WE WENT OUT AND BOUGHT THE FIRST EDITION AT A USED BOOKSTORE IN JINBOUCHOU.

IT GOES WITHOUT SAYING THAT I'M TALKING ABOUT THE 17-YEAR-OLD MAIN CHARACTER OF "PARTHENON OF LOVE", YOSHIKO HAMA!!

TO BE BLUNT, HOW MUCH MONEY IS REALISTICALLY COMING IN?

TH...

They're going to Print 20,000 copies, so with 10% in royalties... Well, around 800,000 yen?

THAT JUST CAN'T BE...

WE COULD ONLY BUY A USED COROLLA WITH THAT MUCH!

THAT'S NOT ENOUGH!

AHHHH!

EVEN 800,000 YEN IS MIRACU-LOUS...

SH... SHE'S RIGHT...

WHAT'S WRONG, MAYAYA !?

2

Actually, even so, this amount is a pretty sizable miracle nowadays in this publication recession.

WHAT !?

WE'VE ALLLLLLWAYS HEARD THESE WORDS FOR AS LONG AS WE CAN REMEMBER!

A RECES-SION FEATURING A DEPRES-SION!!!

A RECES-SION!!

A RECES-SION!!

A RECES-SION & A DEPRES-SION!!

WE CAN'T SAVE TSUKIMI WITH 800,000 YEN...!!

BUT WE CAN'T DO ANYTHING WITH 800,000 YEN...!!

I FEEL BAD TOWARDS MEJIRO-SENSEI-DONO FOR SAYING THIS...

THAT'S BECAUSE WE'VE NEVER EXPERIENCED A BOOMING ECONOMY!!!

WE CAN'T TELL IF WE'RE IN A RECESSION OR NOT RIGHT NOW!

.....

The neighbors are going to call the cops on us!

MAYAYA!! I'M BEGGING YOU! STOP WAILING!!

UUWWOOOOOO!!

.....

Sheesh

.....

©

800,000...

I'M SO HAPPY THAT I COULD BE OF HELP TO YOU!♡

OH, STOP IT!☆

GOOD WORK TODAY, SUE!!

YOU RELLY HELPED US OUT!!

YOU WERE REALLY GREAT! I'D NEVER THINK THAT YOU'RE NEW TO THIS!!! I'M GOING TO RECOMMEND TO THE CEO RIGHT AWAY TO ASSIGN YOU EXCLUSIVELY TO CAPITAL!!

HE'S UP ON THE 35TH FLOOR!

THAT'S THE BEST PLACE TO SEE THE ENTIRE BAY AREA...

.....

WHAT FLOOR IS THE CEO'S OFFICE ON?

I WANT TO PROPERLY INTRODUCE MYSELF TO HIM!♡

EHHHH!? THANK YOU SO MUCH, DIRECTOR!!

BY THE WAY...

スッ

LISTEN, SUE.

LET ME GIVE YOU ONE BIT OF ADVICE.

OUR CEO CERTAINLY IS A GENIUS,

BUT IF YOU GET YOUR HEART STOLEN BECAUSE OF THAT, YOUR WORK WILL SUFFER.

I DON'T NORMALLY SAY CRUDE THINGS LIKE THIS,

BUT I THINK YOU'LL BE A REALLY GREAT MODEL, SO I HAVE ONE THING TO TELL YOU.

SO YOU CAN SLEEP WITH HIM, BUT KEEP YOUR HEAD COOL IF YOU DO.

IT'S A BAD HABIT OF HIS TO SLEEP WITH THE TALENTED GIRLS AROUND HIM ONE AFTER ANOTHER.

THAT'S HOW THAT GUY DOES THINGS,

BUT BE CAREFUL. I'VE SEEN PLENTY OF MODELS WHO FALL FOR THAT HANDSOME AND RICH CEO

ONLY TO END UP IN TATTERS.

KIKI,

WHY DON'T YOU AT LEAST HAVE A SALAD?

Whew...

ニノヨナ"

I SEE.

THEN HOW ABOUT SOME FRUIT?

I CAN'T.

I HAVE A PHOTO SHOOT FIRST THING IN THE MORNING TOMORROW,

SO ANYTHING SALTY IS OUT.

I'M TALKING ABOUT THE CEO'S NEW PET.

SHE'S SHORT, ROUND AND CHUBBY...

ナクノ

I'LL PASS.

I DON'T WANT TO END UP LIKE THAT PIGLET PRINCESS.

PIGLET PRINCESS?

SHE'S AN UGLY PIGLET.

ㅎㅎㅎ

YEAH,

THAT GUY'S A WEIRDO.

OHH, SO THE CEO HAS A PIG FOR A PET?

RICH PEOPLE SURE ARE ODD.

ㅎㅎㅎ

GEH...!

THE 35TH FLOOR... THERE.

ooo

AH!

DOES THIS MEAN I CAN'T GO TO THE UPPER FLOORS WITHOUT A CARD!?

Card Reader

NOTH-ING HAP-PENS EVEN IF I PUSH THEM!

NONE OF THE FLOORS FROM 20 AND ABOVE ARE LIGHTING UP!

I'll go to the 19th floor for now!

DAMN IT!

...

Gasp

Gasp

AHHH!

IT'S HARD TO CLIMB IN THIS LONG SKIRT!

TEN?

HOW MANY FLOORS ARE LEFT?

DAMN IT!

ACTUALLY, THIS WIG'S SO HOT!

I'LL JUST TAKE OFF THIS SKIRT.

IT'S NO GOOD. I HAVE TO CHANGE.



WHERE WOULD SHE BE...?

IN THE CEO'S OFFICE? OR IN A HIDDEN ROOM INSIDE THERE...?

.....

THERE'S A HIGHER CHANCE OF TSUKIMI BEING ON THE UPPER FLOORS IF THEY'RE IMPOSSIBLE TO GET TO WITHOUT A CARD.

Haa!

Haa!

Haa!

BUT WELL... IF I THINK ABOUT THIS RATIONALLY,

IT'S A BAD HABIT OF HIS TO **SLEEP WITH THE TALENTED GIRLS AROUND HIM ONE AFTER ANOTHER.**

35

Haa!

Haa!

IN HER CASE, THAT'S THE ONE THING I DON'T HAVE TO WORRY ABOUT...

THERE'S NO WAY...

NO...

I guess that's one good thing.

Haa...

35

SO THIS NEEDS A CARD, AFTER ALL...!

Gasp...

Gasp...

THAT WAS A BIG MIS-TAKE...

I SHOULD HAVE BROUGHT SOME WATER WITH ME...

BESIDES, I'M SO THIRSTY...

IT'S HOPELESS! I CAN'T GET IN!

AHHH!

CLICK

IT'LL KILL ME... I'LL DIE FROM DEHYDRATION.

NOW I HAVE TO GO DOWN ANOTHER 15 FLOORS...?

!!

ズォォォ

HUH!?

Twitch

WHAT...

ARE YOU DOING IN A PLACE LIKE THIS?

WHOA ...

A CLEANING LADY!

ｶﾁｬ

HELLO!

THANKS FOR ALWAYS CLEANING UP THE PLACE, BABY.

WANT TO HAVE SOME FUN WITH ME?

THE CEO TOLD ME TO WORK OUT A LITTLE BY CLIMBING THESE STAIRS!

ISN'T IT A LONG-STANDING PRACTICE TO HAVE THE MALE MODELS FOR AVIDY USE THIS LONG FLIGHT OF STAIRS TO EXERCISE?

AH, YOU DIDN'T KNOW?

YEAH, I GUESS YOU WOULDN'T!

I'M SORRY TO STARTLE YOU.

I'M AN IN-HOUSE MODEL FOR THE MEN'S COLLECTION...

SU...

SUETAROU!

OH, STOP!

DON'T TEASE AN OLD LADY!

ﾊﾟﾊﾟﾊﾟ

ｶﾁｬ

THANK YOU, HONEY.

LET ME HAVE SOME OF YOUR HOME COOKING ANOTHER TIME.

REALLY...? EVEN THOUGH YOU'RE PRETTY SLENDER ALREADY, YOU MUST GO THROUGH A LOT.

YOU HAVE TO MAKE SURE YOU EAT PROPERLY!!

NOW THEN!!

AHHH! I'M BUSHED!

NOW I'M GOING TO GET CHEWED OUT BY THE CEO!

I'VE PUT ON A FEW POUNDS LATELY...

HAVE A GOOD NIGHT!!

THANKS, HONEY!

IT'S THE BLACK DOUBLE DOOR AT THE END OF THIS HALLWAY.

WHICH WAY WAS IT TO THE CEO'S OFFICE?

I have a poor sense of direction!

I GOT THROUGH THE FRONT GATE WITH THESE LOOKS!

ALL RIGHT!!

BRING THE CAR AROUND THE BACK.

WE'LL BE HEADING TO A HOTEL ON YONG SIAK STREET.

BOSS!

ガ

I HAVE A PHOTO SHOOT IN THE BAY AREA AT FIVE TOMORROW MORNING.

IT'LL BE BAD IF I OVERSLEEP, SO COULD YOU BOOK A ROOM FOR ME?

WORK WITH THAT PIGLET PRINCESS?

.....I HAVE WORK TONIGHT.

FOR NOW, I'LL HIDE IN THE BATH-ROOM OR SOME-THING AND...

ALL RIGHT!

IT'S THAT BLACK DOUBLE DOOR.

THERE IT IS.

HELLO?

IT'S FINE.

NOTHING'S OUT OF THE ORDINARY.

I JUST ARRIVED DOWN HERE.

IT'LL TAKE A LITTLE BIT LONGER, BUT IS EVERYTHING OKAY ON YOUR END?

.....

WOULD YOU LIKE TO MAKE A DEAL WITH ME?

.....

YOU'RE HWAYOUNG,

RIGHT?

TSUKIMI-SAN, KURANOSUKE-SAN...

ALL RIGHT,

Roll

Roll

Roll

HANAMORI, HAS ARRIVED...

THE MAN WHO'S TAKEN HOLD OF YOUR ENTIRE DESTINY...

I WANT LOT OF MONEY.

PLEASE TAKE ME CASINO.

Getting Around with English



episode. 76

THE MONSTER OF SINGAPORE

IT'S SAID THAT MONEY IS THE BEST LAWYER IN HELL,

MONEY FROM ALL AROUND THE WORLD IS GATHERED HERE.

ESPE-CIALLY IN THIS COUNTRY,

BUT EVEN THIS WORLD IS ALL ABOUT MONEY.

HWAYOUNG,

WOULD YOU LIKE TO MAKE A DEAL WITH ME?

I THINK IT'S PRETTY UNUSUAL THAT I WOULD SHOW UP RIGHT IN FRONT OF YOU,

WHY DID YOU JUST LIE?

WAS THAT A CALL FROM THAT GUY?

SO THEN WHY WOULD YOU SAY, "NOTHING'S OUT OF THE ORDINARY"?

ALL RIGHT THEN.

LET'S HAVE A WORTHWHILE DISCUSSION!



I ONLY WANT ONE THING.

SO I CAN TAKE HER BACK TO JAPAN RIGHT AWAY.

HAND OVER TSUKIMI

NOW THEN,

WHAT DO YOU WANT IN RETURN?

THAT'S ALL.

I DOUBT IT.

MONEY?

OR OUR ENTIRE BRAND?

IT MADE ME WANT TO BUY THEM ON IMPULSE, AFTER ALL.

I GOT A CLOSE-UP LOOK OF YOUR NEW LINE A LITTLE WHILE AGO,

AND FRANKLY, THEY'RE ON A TOTALLY DIFFERENT LEVEL FROM THE CLOTHES WE'VE BEEN MAKING.

Heh!

PERFECT?

I'D NEVER IMAGINE THAT TSUKIMI'S DESIGNS WOULD SOMEHOW INFLUENCE YOUR BRAND,

AND THAT CEO HAS ALREADY ESTABLISHED A PERFECT BUSINESS MODEL,

SO IT'S HARD TO BELEIVE THAT HE'D DRAG TSUKIMI ALL THE WAY TO A PLACE LIKE THIS JUST ON A WHIM WHEN SHE DOESN'T KNOW HOW TO

THERE'S NOTHING PERFECT IN THIS WORLD.

I'LL LET YOU SEE WHAT IT MEANS TO BE IN THE BUSINESS OF SELLING CLOTHES.

I'LL SHOW YOU SOMETHING NICE.

I'M SORRY TO CALL YOU WHILE YOU'RE AT WORK.

IT'S JIJI...

HELLO, IS THIS NISHA-SAN?

POOL

AH... WELL, I JUST THOUGHT I'D ASK.

WHAT'S GOING ON ALL OF A SUDDEN? DIDN'T YOU GIVE THAT UP?

AHH, THOSE POISON JELLY-FISH?

HUH?

I'M THINKING OF MAKING SOME MORE OF THOSE, BUT ABOUT HOW MUCH WOULD IT COST TO SEW ONE OF THEM...?

WE HAVE THOSE DYED DRESSES THAT DIDN'T SELL AT ALL AT THAT EXHIBITION, RIGHT...?

UM...

Although that depends on how many we make.

SO ONE OF THEM... WOULD COST ABOUT 20,000 YEN, I GUESS.

WELL, THOSE ARE MUCH EASIER THAN THE ONE FROM BEFORE,

LET ME SEE...

IF YOU GOT OUR WORKSHOP TO DYE THEM, THEY WOULDN'T COME TO 20,000.

YOU GUYS WOULD BE DYING THEM YOURSELF, OF COURSE.

AH, BUT THEN,

THEY'D HAVE TO GO FOR AROUND 35,000 YEN, RIGHT...?

...IF THAT'S THE CASE, THEN IF WE SOLD THEM...

YEAH, MORE OR LESS.

BUT REALLY, WHAT ARE YOU DOING?

WELL, SORT OF...

THEN WOULD IT BE A LITTLE CHEAPER IF WE PUT ON THE LACE AND PEARLS OURSELVES, TOO?

YOU GUYS COULD HANDLE DOING TEN OF THEM, RIGHT?

THAT MAKES SENSE ...

I SEE...

AH...

HUH !?

YOU WON'T SELL ANY EVEN IF YOU DO IT ON THE SIDE OF THE ROAD.

BESIDES, WHERE WOULD YOU SELL THEM?

EVEN IF YOU MAKE TEN OF THEM, WHO'S GONNA BUY THEM WHEN YOU COULDN'T SELL A SINGLE ONE AT THE EXHIBITION?

OUR CLOTHES?

WHERE COULD WE SELL

HUH?

SHOULD WE TRY SELLING THEM?

...WHERE ...

SOMEONE WHO KNOWS WHERE THEIR OWN CLOTHES WILL SELL WOULD BE A MONEY-MAKING GENIUS!

YEAH...

YOU'RE RIGHT...

I UNDER-STAND. THANK YOU VERY MUCH.

I'M INDIAN!

HOW SHOULD I KNOW!!?

.....

800,000 YEN...

THAT CHILDISH GIRL FROM JAPAN.

DON'T PLAY DUMB WITH ME.

SO WHO ARE YOU TALKING ABOUT?

YOU REALLY HAVE A WAY WITH NAMES, CALLING SOMEONE A PIGLET PRINCESS.

Blush

WHAT A DISGRACE. STOP ACTING SO JEALOUS, KIKI.

HA!

THERE'S NO WAY A LAME GIRL LIKE HER...COULD MAKE CLOTHES FOR A FASHION COLLECTION.

YOU JUST MIGHT WEAR CLOTHES MADE BY HER SOMEDAY.

JEALOUS!?

WHY WOULD I BE JEALOUS OF A GIRL LIKE...

I TOTALLY THOUGHT THAT YOU WERE STARTING UP A BRAND FOR CHILDREN'S CLOTHES.

ON SECOND THOUGHT, EVEN CHILDREN'S CLOTHES WOULD BE TOO MUCH FOR HER. IS SHE DESIGNING CLOTHES FOR PETS?

KIKI,

FIRST-RATE MODELS SHOULD EXPRESS THE HIGHEST FORM OF RESPECT AND GRATITUDE TOWARDS DESIGNERS.

AND WHAT COLLECTION WOULD THAT BE?

IT HAD TO HAVE BEEN AT A SHABBY, CASUAL SHOW IN JAPAN, RIGHT!?

SHE'S ALREADY MADE HER COLLECTION DEBUT.

HUH!?

DESIGNER?

THAT GIRL'S AN AMATEUR AND HASN'T EVEN MADE HER DEBUT, RIGHT?

THAT GIRL SUDDENLY APPEARED BEFORE ME AS A...

TOOL TO MAKE MONEY?

NO,

THAT'S RIGHT.

IT MAY HAVE BEEN A SMALL SHOW IN JAPAN, BUT IT HAD HIGH QUALITY AND ELEGANT HAUTE COUTURE FASHION.

AS A GODDESS OF FORTUNE.

CASINO

ODD

CASINO

WHO IS LADY LUCK GOING TO SMILE AT...?

ALL RIGHT...

I'M THE MAN WHO KNOWS NO BAD LUCK, HANAMORI!

THAT'S ME!!

HANAMORI IS REALLY UPLIFTED FROM GOING ON A TRIP OVERSEAS FOR THE FIRST TIME IN A WHILE.

IT'S TIME...

Change please

NOW THEN, HOW MANY BENZES WOULD I BE ABLE TO BUY ONCE I'VE MULTIPLIED THE 100,000 YEN NISHA GAVE ME?

TO KICK THIS OFF!!

HAA...

HOW LONG DO I HAVE TO STAY HERE...?

HWA-YOUNG-SAN WENT OFF SOME-WHERE...

S-

SO WHAT SHOULD I DO WHILE I'M HERE...?

HM?

2011

2010

ARE THESE ...

ABOUT THIS COMPANY ...?

HMM ...

THOUGH HAVING SAID THAT, THERE ARE PROBABLY ONLY BOOKS IN ENGLISH...

THERE ARE A LOT OF BOOKS, SO I COULD READ SOME-THING...

ARE THERE... ANY REFERENCE BOOKS ABOUT SEA CREATURES AROUND SINGAPORE ...?

RZPV 2000
RZPV 2001
RZPV 2002
RZPV 20

THERE'S ONE PER YEAR SINCE 2000...
.....

DO THEY USE THESE AT COMPANY MEETINGS ...?

T&T

HAA...

THESE ARE SOME WELL PUT TOGETHER BOOKS...

ﾊﾝﾊﾝ...

It began with the White Shirt.

ISN'T THIS... AVIDY... F...

HUH? BUT...

ITTO... IT...

BIGAN... BIGAN? AH, BEGIN? WHITE... SHIRT...

IS THAT IT?

IT BEGAN WITH A WHITE SHIRT...

AH,

It began with a White Shirt.

THIS ONE'S THE SAME...

I'll try looking at the older ones

ORIGINALLY A SHIRT STORE...?

WAS THIS PLACE ...

AND THIS ONE...

HUH? THIS ONE, TOO.

ALL OF THEM ...

Ah!

EVERYONE WEARS A WHITE SHIRT HERE.

PLEASE CHANGE INTO THIS.

I SEE...

...I

GIANTS 3

IS IT THAT SORT OF LOYALTY TO ONE'S COMPANY ...?

TH...THIS IS SOMETHING LIKE WEARING THE OLD UNIFORM DESIGN FROM THE **OU/NAGASHIMA ERA** BECAUSE YOU JOINED THE YOMIURI GIANTS...

THAT'S TOTALLY WRONG.

BASI-CALLY...

SO THAT'S... WHAT THIS IS ALL ABOUT...

AT A COMPANY LIKE THIS...

WHAT CAN I DO...

PRESI-DENT...?

HUGE COMPANIES SURE ARE DIFFERENT...

HAA...

WHERE ARE YOU TAKING ME...?

Basement level 3?

THAT YOU'RE TRYING TO LOCK ME IN THE DUNGEON...

WAIT... DON'T TELL ME

Halt

THIS WAY.

WHAT DO YOU DO DOWN HERE...?

IT'S SO DARK...

キョロ

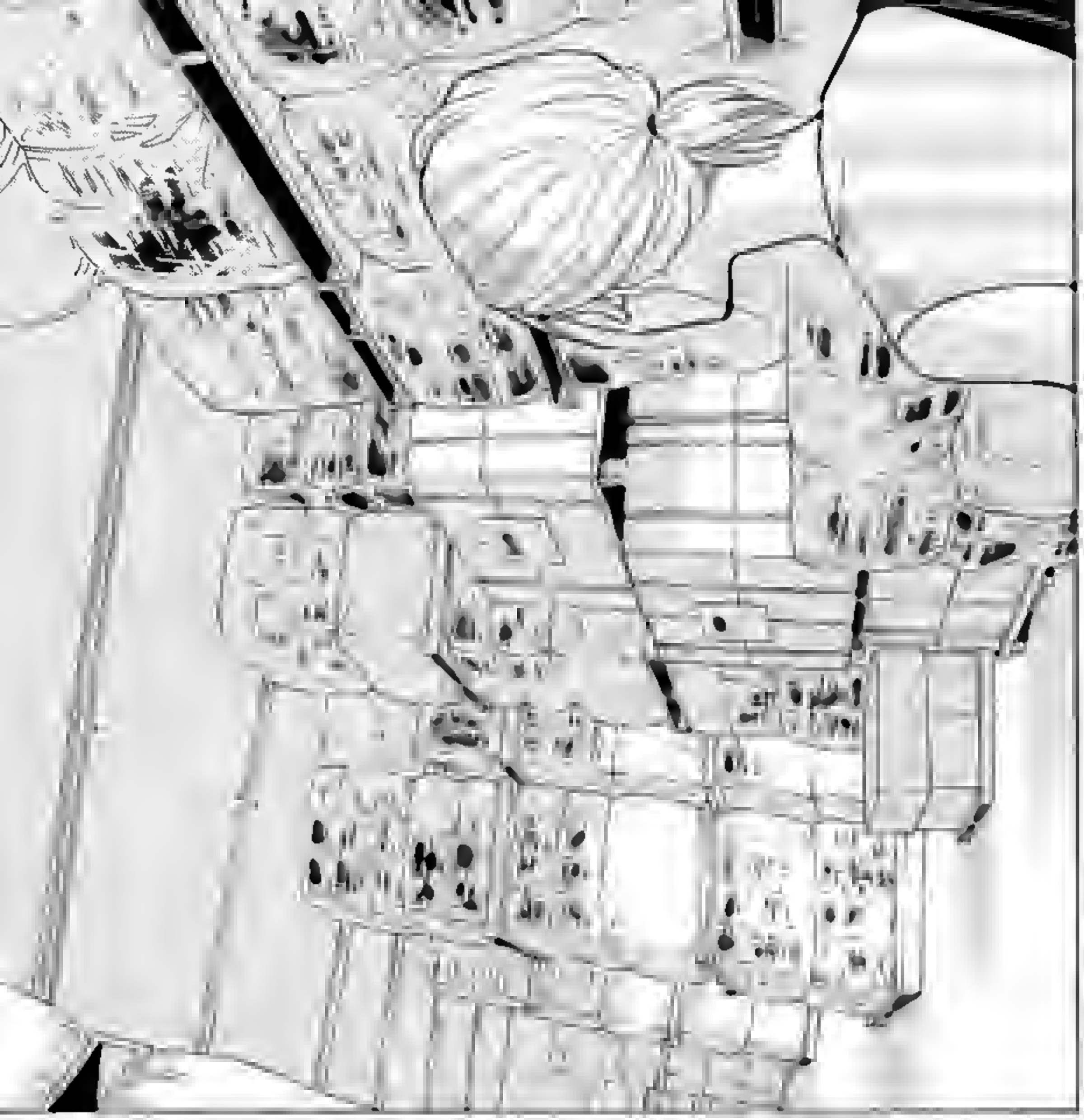
キョロ

カツ

カツ

カツ

THIS IS IT.





CLOTHES?

ALL OF THESE...

A... ARE...

THIS IS THE INVENTORY FOR BOTH CAPITAL AND LITTLE.

WOW...I'M PRETTY SHOCKED...

I HAD THOUGHT THAT YOU GUYS WERE EXPERTS AT MAKING ONLY AS MUCH AS YOU COULD SELL...

WHOA!

INVENTORY?

YOU HAVE THIS MUCH?

WHAT ARE YOU GONNA DO WITH THESE? ARE YOU GONNA PUT THEM ON SALE?

OR ARE THESE GOING TO OUTLET STORES?

THIS IS...

THAT REALLY EXPENSIVE KNIT BLOUSE I WANTED TO TRY ON BEFORE...

AVIDY

WE'RE GOING TO BURN THEM.

WE'RE GOING TO BURN

ALL OF THEM.

.....

YOU'RE KIDDING, RIGHT?

IT'S WHAT ALL THE MANUFACTURERS DO.

BUT DON'T ALL BRANDS SELL THEIR ITEMS IN OUTLETS?

IF WE PUT SALE TAGS ON ALL OF THE UNSOLD ITEMS AND SELL THEM FOR HALF PRICE,

THERE ARE PLENTY OF BRANDS THAT DON'T OPEN UP OUTLETS, RIGHT?

THOSE SAME CUSTOMERS WON'T BUY OUR CLOTHES AT THE REGULAR PRICE ANYMORE, RIGHT?

I MEAN ITEMS THAT ARE MEANT TO BE SOLD IN OUTLETS.

WE MAKE A LARGE AMOUNT OF LOW-COST ITEMS JUST SO THAT WE CAN SELL THEM IN OUTLETS.

ALL OF YOU ARE BEING FOOLED.

NOWADAYS, THERE ARE MORE OUTLETS THAT CARRY "FACTORY OUTLET" ITEMS.

FACTORY OUTLET...?

YOU'RE GOING TO BURN

ALL OF THESE?

THAT'S RIGHT.

WE HAVE OUR SIGHTS SET ON DEVELOPING THIS COMPANY INTO A SOLELY HIGH-LEVEL BRAND IN THE FUTURE,

SO WE DON'T PUT OUR ITEMS ON SALE IN OUTLETS.

THE COST OF DISPOSING OF THE INVENTORY IS INCLUDED IN THE PRICE OF THE CLOTHES, AFTER ALL.

W-WAIT A SECOND. I DON'T REALLY GET WHAT YOU'RE SAYING WITH ALL THOSE TECHNICAL TERMS.

SO THEN... BASICALLY...

.....

HAVE YOU...

THAT'S INSANE...

IT'S LIKE YOU'RE BURNING MONEY...

.....

HOLY SHIT.

NO MATTER HOW MUCH MEAT OR FISH IT ATE, IT ALWAYS REMAINED HUNGRY,

AND FINALLY, WHEN IT HAD EATEN EVERYTHING THERE WAS TO EAT IN THE WORLD,

IT RAN OUT OF THINGS TO EAT.

HAVE YOU EVER HEARD OF A CHINESE MYTH ABOUT A MONSTER

CALLED THE HUNDUN?

ULTIMATELY, IT ATE ITS OWN TAIL,

AND THE MYTH GOES THAT IT ENDED UP EATING ITSELF.

WE'RE THE SAME AS THAT MONSTER.

AND I'M SURE THAT IN THE END, THERE WON'T BE ANYTHING LEFT.

WE BURN MONEY TO MAKE MONEY,

TO COME SIT DOWN HERE ALL OF A SUDDEN.

I'M SORRY ABOUT ASKING ALL OF YOU...

...

NO...

THAT'S NOT IT. I WANT TO HAVE A SERIOUS DISCUSSION WITH ALL OF YOU...

I've seen it six times.

I'M NOT GOING TO WATCH THE "AIBOU" MOVIE WITH YOU ANYMORE.

Gulp...

WHY DO YOU SOUND SO SERIOUS, JIJI-SAMA...?

THAT'S RIGHT. SHE SAID TO USE IT TO REVIVE AMAMIZUKAN.

WAIT, ISN'T THAT WHAT MEJIRO-SENSEI SAID SHE'D DO?

IF...MEIJIRO-SENSEI...IS REALLY GOING TO OFFER THAT MONEY FOR THE SAKE OF AMAMIZUKAN... UM,

Yeah.

UM...

THIS IS ABOUT MEJIRO-SENSEI'S 800,000 YEN IN ROYALTIES.

G...

GO ON...

SHUT UP, YOU TWO!

I'M NOT GONNA BE A SEAM-STRESS AGAIN!

AND WHAT!? YOU'RE NOT GONNA SAY WE DO ANOTHER FASHION SHOW, RIGHT!?

WHAT IF WE TAKE THAT 800,000 YEN AND ...

I HAVE A SUGGES-TION...

THEN... UM...

YEAH...YOU'RE RIGHT. SHE SAID WE COULD USE IT.

I'M DONE WITH MAKING CLOTHES!!

WHAT IF... WE TAKE THAT 800,000 YEN AND...

NO... THAT'S NOT IT...

AFTER ALL THAT TROUBLE AND REPEATEDLY STABBING MYSELF IN THE HAND WITH A NEEDLE WHILE BEING FORCED TO ATTACH ALL THOSE PEARLS, THE END RESULT WAS THAT WE COULDN'T SELL A SINGLE ONE AT THAT EXHIBITION!!

HAVE YOU FORGOTEN THOSE HELLISH DAYS, JIJI-SAMA!!?

WHAT IF WE TAKE THAT 800,000 YEN...

NO... THAT'S NOT WHAT THIS IS ABOUT... UM...

THAT SLAVE DEALER WITH THE LONG HAIR DOWN HIS NECK JUST ENDED UP BUYING TSUKIMI, THOUGH.

A...

AND BUY SOME CLOTHES?

HUH? .....

UH, WELL, UM... IN OTHER WORDS...

WHAT WOULD ALL OF YOU SAY TO...UM... US USING THAT 800,000 YEN TO...WELL...

LIM... GO OUT AND BUY...

S-SOME EXPENSIVE CLOTHES...?

WH... WHAT...

DID YOU SAY?

SO IF WE HAVE 800,000 YEN, WE COULD EACH BUY TWO OR THREE PIECES OF CLOTHING.

THEY'LL COST SOMEWHERE BETWEEN 30 AND 50,000 YEN...

LET'S GO BUY SOME CLOTHES THAT COST ABOUT THE SAME AS THE CASUAL LINE OF CLOTHES WE MADE FOR THE EXHIBITION.

U-UM...

WELL...

I DON'T REALLY GET IT MYSELF,

BUT UM...

JIJI-SAMA...?

WHAT ...

ARE YOU...

SAY-ING?

スッ

SO WHEN I THOUGHT ABOUT WHY I HAD NO IDEA...

BUT I DON'T HAVE ANY IDEA WHERE WE COULD SELL THEM...

IN ORDER TO SAVE TSUKIMI-DONO, I STILL WANT TO SELL THOSE DRESSES FROM THE EXHIBITION...

I...

REALIZED THAT I DIDN'T KNOW BECAUSE I HAD NEVER BOUGHT CLOTHES AT A LOFTY PLACE BEFORE.

THAT WE SHOULD USE THE 800,000 YEN TO BUY CLOTHES OURSELVES,

BUT...

SO BEFORE WE SELL THEM,

I THOU-GHT...

ザザザ

IS THAT STRANGE?

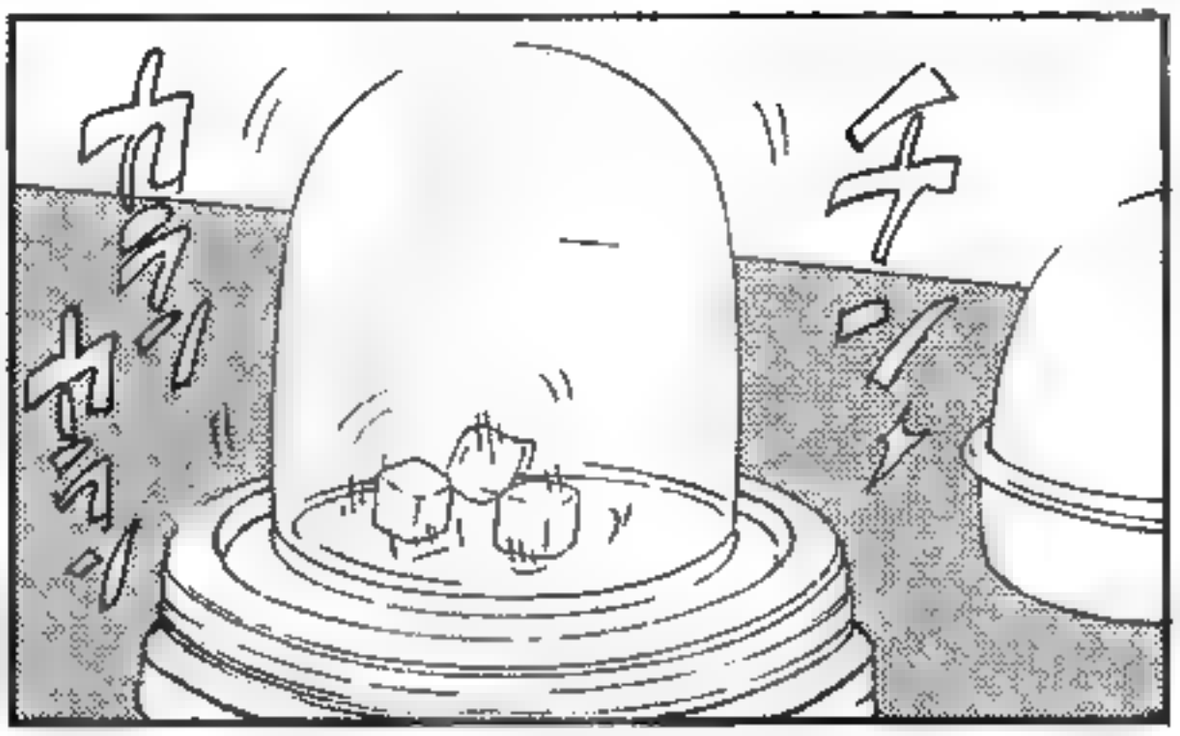
……

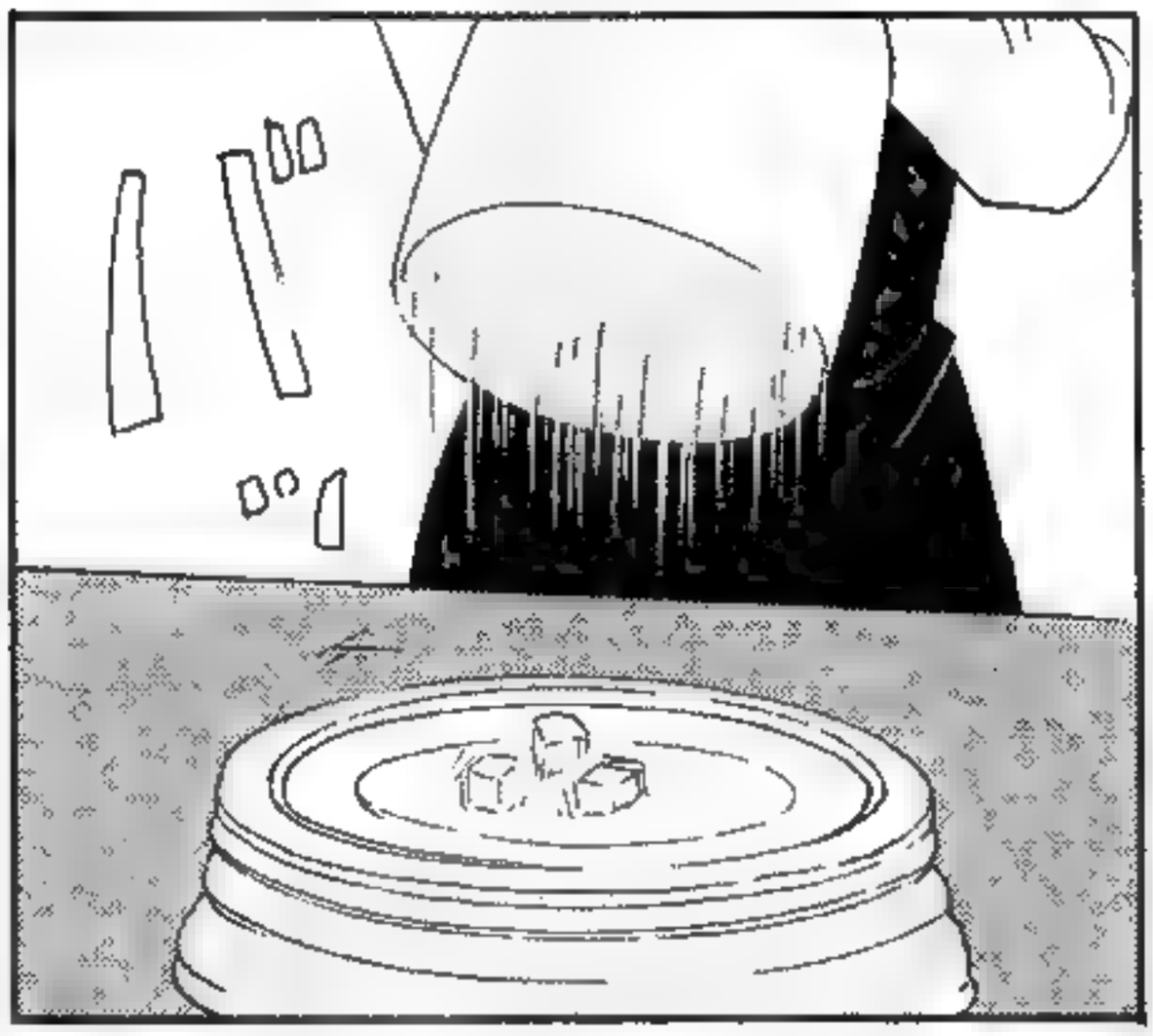
ALL SIXES !!!

DO









Whew...

THERE GOES 100,000 YEN IN ONE MINUTE...

MONEY MAKES THE WORLD GO AROUND.

AND THAT GOES AROUND AND AROUND,

LIKE A MONSTER GOING AROUND TO EAT ITS OWN TAIL.

YOU HAVE TO SPEND MONEY TO MAKE MONEY,

THE ONE WHO CAN STOP THAT REVOLUTION

HWAYOUNG,

I SEE WHAT YOU'RE GETTING AT.

YOU WANT TO STOP DOING STUFF LIKE THIS, RIGHT?

ISN'T THAT WHY YOU SHOWED ME THIS?

IS MOST LIKELY NONE OTHER THAN ME IN THE WHOLE WORLD.

YOU WANT ME TO STOP THAT GUY, RIGHT?



episode. 77

CASINO ROYALE

YOU WANT ME TO STOP THAT GUY, RIGHT?

IT WON'T BE LONG NOW UNTIL THE PRINCESS UP IN THE TOWER IS RESCUED.

HYAHOUNS.

•OU'RE

I NEVER WOULD HAVE EXPECTED

THAT YOU'D SHOW SOMETHING LIKE THIS TO A JAPANESE OUTSIDER AND PATRON OF YOURS LIKE ME AND BE SO FRANK ABOUT IT.

WELL THEN,

HOW ABOUT YOU SHOW ME WHERE TSUKIMI IS?

MORE DECENT THAN I THOUGHT YOU WERE.

I'LL TAKE TSUKIMI BACK TO JAPAN,

AND WE'LL START UP A BRAND ONLY WE CAN MAKE.

AND THEN ONCE WE'VE SUCCEEDED BY USING METHODS TOTALLY DIFFERENT FROM THAT GUY,

I'LL CRUSH THIS PIECE OF CRAP COMPANY.

HELLO? KURANOSUKE-SAN?

Ring Ring Ring

HUH!?

THIS MAY BE UNEXPECTED, BUT HANAMORI'S IN SINGAPORE.

HOW HAVE YOU BEEN?

THAT'S THE SITUATION HANAMORI'S IN RIGHT NOW.

AND NOW I'M ALREADY BROKE.

YES,

I FLEW IN TWO HOURS AGO,

HERE ?

YOU'RE ...

.....

I'LL GET RIGHT TO THE POINT.

KURA-NOSUKE-SAN,

PLEASE COME MEET ME WITH SOME MONEY IN HAND.

I'M AT THE MARINA BAY SANDS CASINO RIGHT NOW.

WHAT'S WITH THE SLEAZY REQUEST ALL OF A SUDDEN...?

WHOA ...!

.....

A CASINO!?

SO THEN YOU LOST ALL YOUR MONEY AT A CASINO!?

PLEASE LEND ME SOME MONEY.

All I hear is a sleazy explana-tion, but...

...I GOT IT.

I'M THANKFUL TO HAVE MORE FRIENDS IN THIS SITUATION...

DON'T WORRY. ALL I HAVE TO DO IS MAKE A SPEEDY RECOVERY AND GET BACK WHAT I LOST.

YES, THAT'S RIGHT, BUT THE GAMES HAVE ONLY JUST BEGUN.

ALL RIGHT!

WE DON'T HAVE MUCH TIME, HWAYOUNG.

I'LL BE OVER THERE IN HALF AN HOUR!

WHAT ARE YOU...

TO TSUKIMI?

I HAVE TO GET TSUKIMI OUT OF HERE BEFORE KAI COMES BACK.

.....

CAN I ASK YOU SOMETHING?

HUH...!?

ME?

...I'M

HER...

.....

HUH...!?

BOYFRIEND.

ALL RIGHT,

THE TRUTH IS, SHE'S MY FIANCEE.

IF THIS IS TO RESCUE THE PRINCESS,

MY DAD'S A WELL-KNOWN POLITICIAN IN JAPAN,

AND I'LL BE FOLLOWING IN HIS FOOTSTEPS, SO I CHOSE HER AS MY FIANCEE

I'LL JUST HAVE TO GO FOR BROKE.

SINCE A GIRL LIKE HER IS PERFECT FOR A POLITICAL FAMILY.

COULD SHE POSSIBLY...

HUH!?

OH...

I SEE...

Hoh...

WAIT...

SO SHE'S FALLEN FOR THE CEO WHO KEEPS GOING AFTER HIS OWN MODELS...?

SHE'S IN A PRETTY TOUGH SITUATION...

SO YOU CAN SLEEP WITH HIM, BUT KEEP YOUR HEAD COOL IF YOU DO.

HAVE A THING FOR KAI...?

BUT YOU SEE, HWAYOUNG,

IT SEEMS LIKE TSUKIMI... HAS FALLEN FOR PRESIDENT KAI.

BUT I CAN'T PASS UP THE CHANCE TO MAKE USE OF HER HEART!!

COME ON, WE HAVE TO HURRY.

THIS IS YOUR ONLY CHANCE.

THAT'S WHY I FLEW ALL THE WAY TO SINGAPORE.

...SHE'S IN THE REFERENCE ROOM ON THE 35TH FLOOR.

YOU CAN GO TO THE UPPER FLOORS WITH THIS CARD.

AH!!

.....

CAN I REALLY BELIEVE YOU?

WHOA!

WHAT!?

YEAH, I PROMISE.

SOMEDAY, I'LL CRUSH THAT GUY ALONG WITH THIS COMPANY.

AND THEN I'M SURE HE'LL GO BACK TO YOU.

EVERYONE KNOWS ABOUT IT IN THE COMPANY.

.....

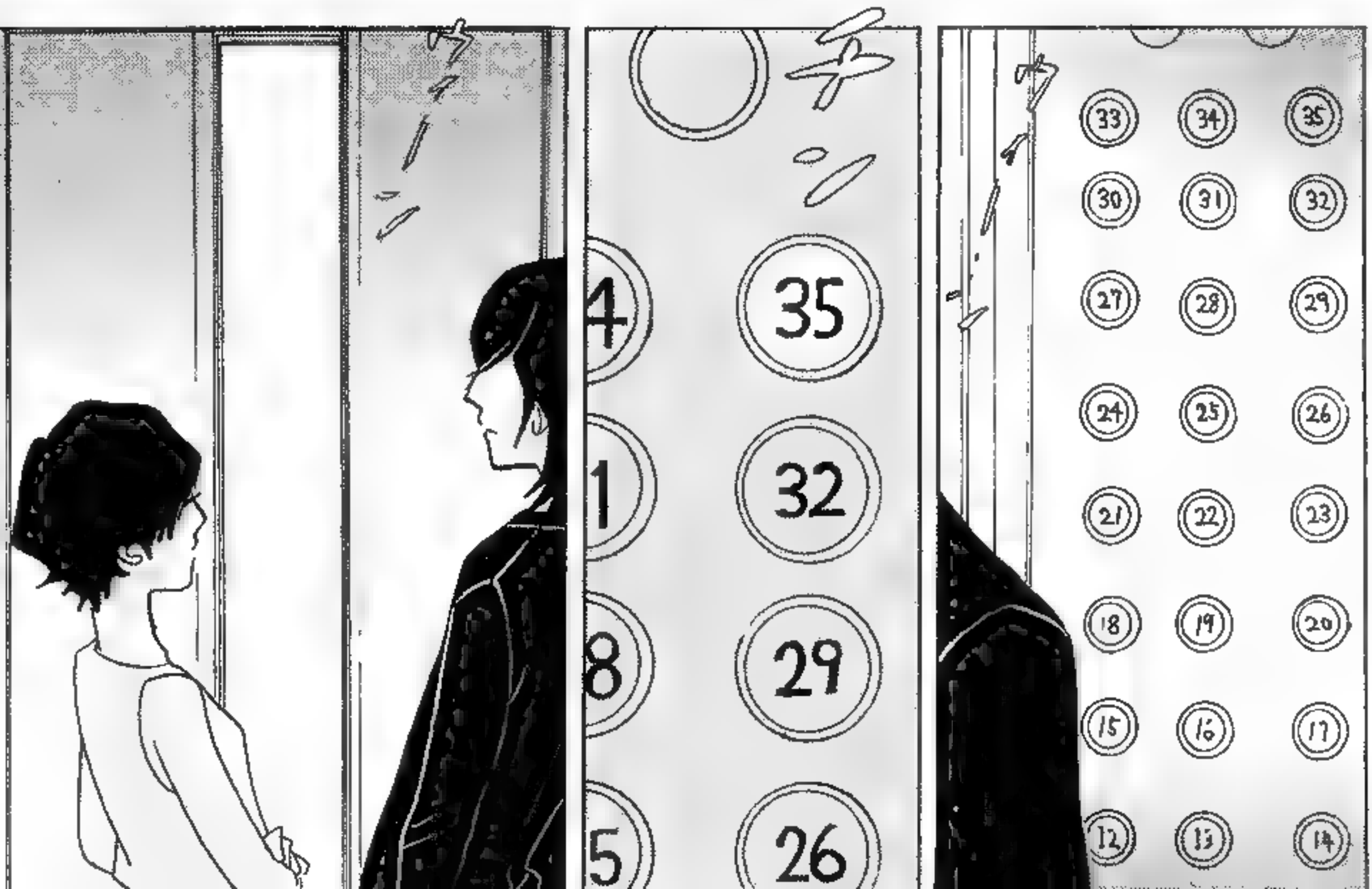
IF YOU DON'T, I'LL TELL EVERYONE ABOUT US.

SPEND THE NIGHT WITH ME.

AND IF YOU'RE THINKING ABOUT FIRING ME, I'LL TELL THE TABLOIDS ALL ABOUT WHAT WE'VE DONE IN BED.

I MEANT I'LL TELL EVERYONE OUTSIDE THE COMPANY.

IF I POST IT ON TWITTER, IT'LL BE AROUND THE WORLD IN THE BLINK OF AN EYE.



35

.....

SHEESH...

35

ドキ

UH...

ドキ

RZPV

ドキ

FOUND IT!

IS THIS IT!?

ドキ

TSUKI ...

MI...?

SHE'S ASLEEP ...!

SH...

!!!

WAKE UP, TSU-KIMI!

HEY !!

THE FOUR-EYED PRINCESS IS FAST ASLEEP AND DROOLING...!

AND FINALLY MADE IT TO THE TOP FLOOR OF THIS TOWER.

EVEN THOUGH I RISKED MY LIFE,

WAKE UP ALREADY!

WHA?

Grab

HUH!?

SUKE-

SAN?

NO

KURA...

YEAH, THAT'S RIGHT.

OPEN YOUR EYES!

Bonk

I CAME TO BRING YOU BACK!

"A"

WE'RE GETTING OUT OF HERE!!

ALL RIGHT, LET'S GO!

WHA!?

RUN FASTER, YOU DIM-WITTED PRIN-CESS!

G-

GAAAH!

OH!

I'LL TAKE THIS SAMPLE!

AND WHILE I'M AT IT, I HAVE TO GO SAVE ANOTHER PRINCESS ...

ANOTHER ONE!? HUH?

HE'S STILL NOT HERE...?

KURA-NOSUKE-SAN'S SURE TAKING HIS TIME.

ASH!

ALL RIGHT, I'LL HAVE A BUNCH.

AH! THERE YOU ARE!!

THIS CASINO'S SO GENER-OUS...

BUT I'M SO GLAD... THE COFFEE'S FREE.

gasp gasp

HUH?

HANA-MORI-SAN!!

HEY! DIDN'T YOU LOSE ALL THE MONEY YOU HAD!?

I HAD A SPECIAL, HOLLYWOOD PLAN TO USE THE MONEY I EARNED FROM THE CASINO TO CHARTER A HELICOPTER AND RESCUE TSUKIMI-SAN UP ON THE ROOF OF THE BUILDING SHE WAS BEING HELD.

OHH, SO YOU ALREADY RESCUED HER?

IT'S REALLY HARD TO TELL HOW OLD GEEKS ARE!

YOU ARE!?

1...19...

COME TO THINK OF IT, RIGHT NOW, YOU'RE...

IF YOU WISH, WE HAVE AN AREA WHERE SHE CAN WAIT FOR YOU...

I'm 20!

HUH!?

REALLY!?

Passport Please

EXCUSE ME.

I'M SORRY, BUT THOSE UNDER 20 CAN'T COME IN HERE...

Kid's Club

This way.

A WAITING ROOM!?

THAT SOUNDS GREAT! WHERE IS IT!?

AND IT HAS A GUARD WITH A KEY...

IT'S A SECURE SYSTEM WHERE THEY'LL ONLY HAND OVER THE KID TO THEIR GUARDIAN...

They think I'm a grade schooler with these braids!

THE KID'S...

ROOM ...?

I SEE.

THAT SOUNDS GOOD.

I'LL BE BACK IN HALF AN HOUR!!

I'LL AT LEAST EARN ENOUGH FOR THE PLANE TICKETS!

WHAAAT!?

ALL RIGHT! WAIT HERE, TSUKIMI!!

KAI WON'T FIND YOU IF YOU'RE IN A PLACE LIKE THIS!!

COME ON,

HOW ABOUT WE DRAW SOMETHING WHILE WE WAIT?

Was that your big brother? You don't look anything like that handsome guy.

PLAY NICE!

IT'S TIME FOR ME TO SHOW YOU MY SKILL.

HOW MUCH CAN I EARN IN HALF AN HOUR...?

NOW THEN,

BY THE WAY, I LOST OUT TO THIS TABLE BEFORE.

Glance

So then why did I lose before?

BUT I'M MORE OF A STUD THAN YOU...

HUH !?

IT KIND OF FEELS LIKE SHE'LL LET ME WIN.

LET'S BET HERE.

Whew..

EHH? THAT'S NO FAIR, KURA-NOSUKE-SAN.

Hm hmm!

WHO ARE ON THE CUTE SIDE.

SHE PROBABLY LIKES YOUNGER GUYS

OHH!

ALL RIGHT !!

ALL RIGHT, I GET IT NOW.

WE JUST HAVE TO BET ON THE FACES OF THE DICE, RIGHT?

UMM,

This one pays out 5 to 1, and this one pays out 10 to 1.

YOU'RE QUICK ON THE UPTAKE, KURA-NOSUKE-SAN.

HUH !?

I'LL SHOW YOU WHAT A REAL MAN'S GAME IS ALL ABOUT.

I'M NOT BEING STINGY! I TURNED 5,000 YEN INTO 10,000 YEN!

WAIT,

YOUR WAY OF BETTING IS TOO STINGY, KURANOSUKE-SAN.

YAAAY!

ど

ん

WA!

ら

ん

ら

ん

WHOA! STOP IT, HANAMORI-SAN! GET A HOLD OF YOURSELF!

COME ON! YOUR EYES LOOK WEIRD!

THIS TIME FOR SURE!

ALL SIXES !!

ARE YOU MAD, KURANO-SUKE-SAN?

WELL...

YOU PUT ALL OF THE 50,000 YEN I HAD ON HAND TODAY DOWN ON ALL SIXES...

INCLUDING MY 10,000 YEN IN CHIPS...

You do tend to get carried away...

BUT IF WE HAD WON, IT WOULD HAVE PAID OUT 150 TO 1.

THAT WOULD HAVE MEANT 7.5 MILLION YEN.

IT ALL JUST...

ENDED... IN AN INSTANT.

I HAVE NO CHOICE...

AHHH!

Haa.

SHH!

DON'T YELL!

A CASINO IS A SOCIAL AREA FOR GENTLEMEN.

WE LOST EVERY-THING BECAUSE WE DIDN'T WIN!!

カ
カ
カ
カ

I DON'T WANT ANY !!!

It's free!!

Sheesh...

THEN I'LL BRING YOU SOME COFFEE TO CHEER YOU UP, KURANOSUKE-SAN.

WHOA!

THAT GUY'S PISSED OFF, SO I GUESS I'LL GET HIM SOME HOT CHOCOLATE WITH A LOT OF SUGAR.☆

UMM...

HEY U ...!

HE JUMPED IN FRONT OF ME JUST BECAUSE I CAN'T SPEAK ENGLISH...

DAMN IT... THIS RICH SINGAPOREAN BASTARD...

LET'S GO, KURA-NOSUKE-SAN.

ALL RIGHT, THIS IS OUR TICKET TO ONE LAST GAME.

YEAH. THANKS TO MY FOOT-WORK, I MADE SURE HE DIDN'T NOTICE BY GETTING IT IN A GENTLE-MANLY WAY.

HUH!?

SOME RICH GUY DROPPED A 10,000 YEN CHIP!?

REALLY?

Kid's Club

HUH!?

AH, A DRAW-ING?

Y...YOU WANT ME TO DRAW...?

CAN YOU DRAW?

HEY! HEY!

LADY!

I'M GETTING UNEASY...

THEY'RE LATE...

AHHHH!!

JELLYFISH!!

I MEAN. JE... JELLYFISH,

ME?

I... I CAN ONLY DRAW MEDUSO-ZOANS, THOUGH...

DU?

AH... THANK GOOD-NESS...

THEY LIKE IT...

WHOA!!

THAT'S SO GROSS!!

HERE!

Scribble

Scribble

Scribble

DRAW THINGS LIKE FLOWERS!

SHE'S SO WEIRD.

WHOA!!

THEY'RE ALL GROSS!

THIS IS A FLOWER HAT JELLYFISH, AND THIS IS NOMURA'S JELLYFISH!

Scribble

Scribble

UMM, UMM...

I'LL TAKE THIS...

WHOA, THERE.

L' L' L'

L'

L'

※ THIRD TIME MAKING THIS FACE TODAY.

ALL RIGHT!

LET'S GO TO THE CROWDED TABLE OVER THERE.

You don't have any luck!!

AS IF!!

ARE YOU SURE ABOUT NOT BETTING ON MY LUCK WITH THESE GAMES?

AH!

HAND IT OVER!

THERE WASN'T ANYONE AROUND IT, RIGHT?

WE CAN'T GO BACK TO THAT TABLE.

YOU'RE OKAY WITH NOT GOING BACK TO THAT KNOCKOUT FROM BEFORE?

THAT HAS A TON OF MONEY MOVING AROUND...

WHAT I'M AIMING FOR IS A TABLE WITH A LOT OF RICH PEOPLE...

UNTIL THEY'RE ALL COVERED IN CHIPS...

I WANT A TABLE WHERE THE SUPER-RICH SPREAD OUT TENS OF MILLIONS OF YEN IN CHIPS ON THE NUMBERS...

I'D STIR UP THE PLAYERS INTO MAKING MORE AND MORE BETS...

IF I WAS THE DEALER AT A TABLE LIKE THAT,

YOU REALLY ARE SMART...

KURANO-SUKE-SAN, THAT'S AMAZING IN SUCH A SHORT AMOUNT OF TIME...

ALL RIGHT!

LET'S GO TO THAT TABLE!

AND AIM FOR WHAT THE RICH LEAVE ALONE.

THAT'S WHY I'LL OUTSMART THE DEALER IN THAT MOMENT

AND THEN SNATCH EVERYTHING AWAY AT THE BEST POSSIBLE MOMENT.

Sic Bo
Dica Tot
O
346 13
136 10
443 11
123 6
555 15
346 13
124 7
25 8
ガヤガヤ
ざわざわ
HEY!
EXCUSE ME!
JUST A LITTLE LONGER...
NOT YET...
NOT YET...
NOW!!
BET!!

FINISH!

カラカラカラカラ

ニヤリ

SINGAPORE

Whew...

I...

WON ...

I TAKE 60 AND YOU TAKE 40!?

ALL RIGHT, WHAT DO YOU WANNA DO, KURA-NO-SUKE-SAN!?

I KNOW! THIS IS THANKS TO YOUR FOOTWORK AND YOUR SENSE AS A COMMONER TO PICK UP LOOSE CHANGE!

WHY WOULD YOU GET A LITTLE MORE !?

IT'S ALL THANKS TO ME! I PICKED UP THE CHIP!!

THAT'S 1.5 MILLION YEN!!

THE CHIP YOU PICKED UP TURNED INTO 17,000 DOLLARS !!!

GIVE ME A CUT, TOO!

NO ONE WILL BLAME US IF WE GO OUT TO HAVE A LITTLE FUN!

PREDA

SINCE WE'VE COME ALL THE WAY HERE...

SORRY, BUT I'VE ALREADY THOUGHT OF HOW TO USE IT.

Grin

WHOA!

ALL RIGHT! WE'RE ALL IN DISGUISE!!

WH...WHY ARE YOU DRESSED LIKE THAT!!?

WH...

It...It's so tight...

WHERE ARE WE GOING

WITH ME DRESSED LIKE THIS...?

NOW IT'S TIME TO GIVE A DRESS TO THE POOR PRINCESS WHO HAD BEEN LOCKED UP IN A TOWER,

ALL RIGHT,

AFTER WE'VE HAD JUST ENOUGH FUN TONIGHT TO KEEP KAI FROM FINDING OUT, WE'LL GO BACK TO JAPAN!

WHY DON'T WE USE IT ALL UP NOW THAT WE'RE DOING THIS?

WITH A BANG !!

LET'S GO ALL OUT!

AND TAKE HER OUT TO PARTY JUST FOR TONIGHT.

A-A-A...

A DE-PART-MENT STORE ...!!!

F...FOR NOW,

At that time

HOW ABOUT WE TRY... GOING TO A DEPARTMENT STORE...?


海月姫 くらげひめ 15
東村アキコ
NOT AT ALL!!!
WITH-OUT GET-TING A BOY-FRIEND OR PLAN-NING TO GET MAR-RIED!?
AREN'T YOU EMBAR-RASSED AS A GIRL YOUR AGE LIVING THAT SORT OF LIFE
KCK 941
講談社
◆Kodansha Comics Kiss◆



HELLO EVERYONE!
KURAGEHIME'S MOVIE
IS SOMETHING ELSE!!
IT'S AN UNBELIEVABLY
ENTERTAINING, SPARKLING
MOVIE EXPLODING WITH EXCITEMENT!!
MY BEATING HEART IS IN
CRISIS MODE ON THE VERGE
OF ACCIDENTALLY EXPLODING!!
FOOOO!!

AKIKO HIGASHIMURA



海月姫 15 くらげひめ

東村アキコ
HIGASHIMURA akiko

◆Kodansha Comics Kiss◆

COVER DESIGNED by
UCHIKOGA tomoyuki & RAITA ryoko(chi-/duction inc.)

KCK941

KC Kiss

海月姫 くらげひめ 15

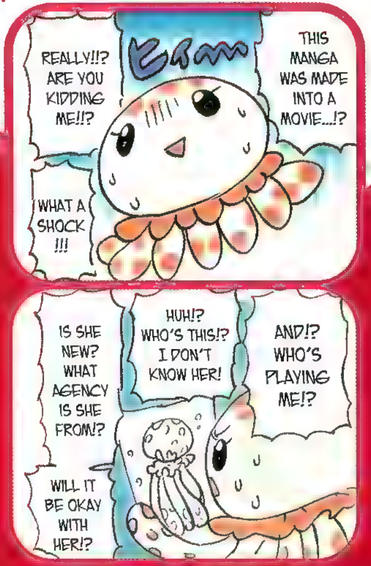
東村アキコ

講談社

ISBN978-4-06-340941-3

ヒーロー見参! ヒーロー見参!! ヒーロー見参!!!

蔵之介(くらのすけ)、月海(つきみ)奪還の戦を開始!
花森(はなもり)さん、ついにSGP(シンガポール)のカジノに現る!?
運命の女神は果たして誰に微笑(ほほえ)むのか?
SGPの熱い夜が今、始まる——。
海月姫episode.0「尼～ず前夜」&
番外編『海月姫 英雄(ヒーローズ)列伝(くらげひめ)☆』も収録!!


REALLY!!? ARE YOU KIDDING ME!!?
THIS MANGA WAS MADE INTO A MOVIE...!?
WHAT A SHOCK !!!
IS SHE NEW? WHAT AGENCY IS SHE FROM!?
HUH!? WHO'S THIS!? I DON'T KNOW HER!
AND!? WHO'S PLAYING ME!?
WILL IT BE OKAY WITH HER!?

◆Kodansha Comics Kiss◆

東村アキコシリーズ

KC Kiss
海月姫 ①～(以下続刊)
海月姫外伝 BARAKURA ～薔薇のある暮らし～〈全2巻〉(ワイドKC)
東京タラレバ娘 ①～(以下続刊)

モーニングKC
ひまわりっ ～健一レジェンド～〈全13巻〉
主に泣いてます〈全10巻〉
メロポンだし！①～(以下続刊)

episode.0

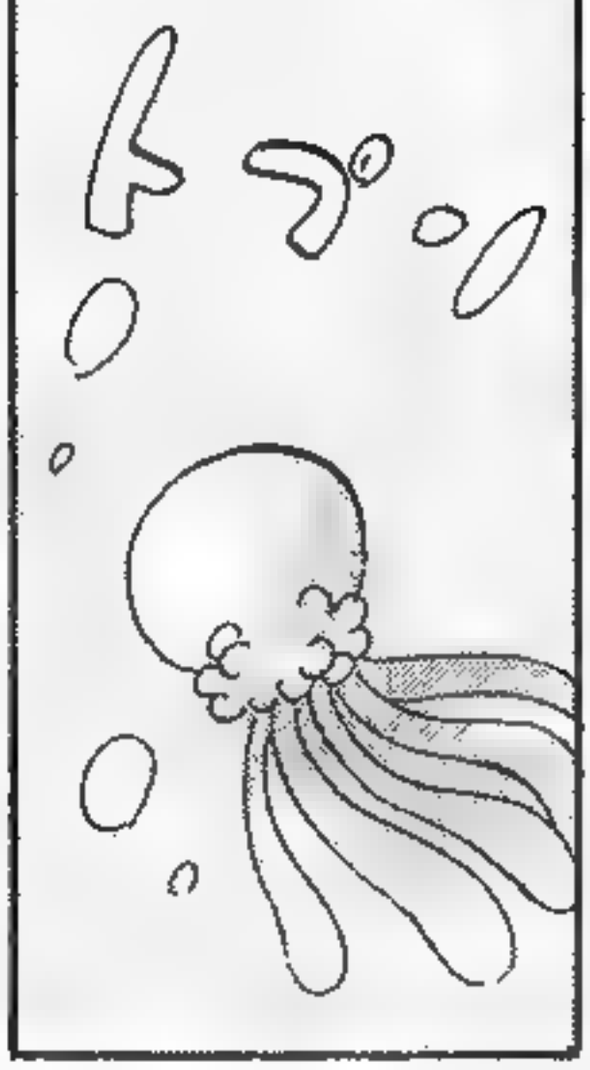
AMARS EVE

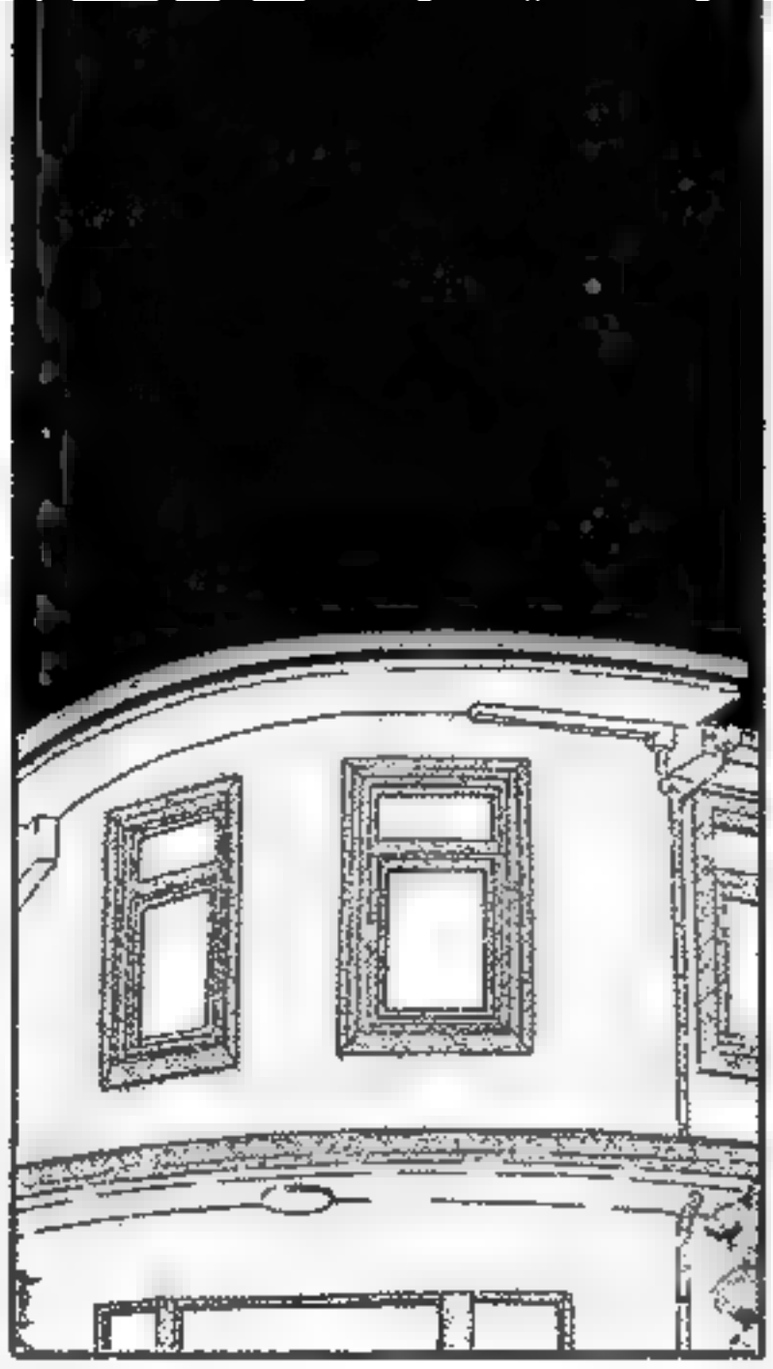


HELLO!!
I'M CLARA,
THE FAMILIAR,
WANDERING,
AQUATIC SPOTTED
JELLYFISH!!

AS ALWAYS,
I HAVE MORE
FREE TIME
THAN I KNOW
WHAT TO DO
WITH!!

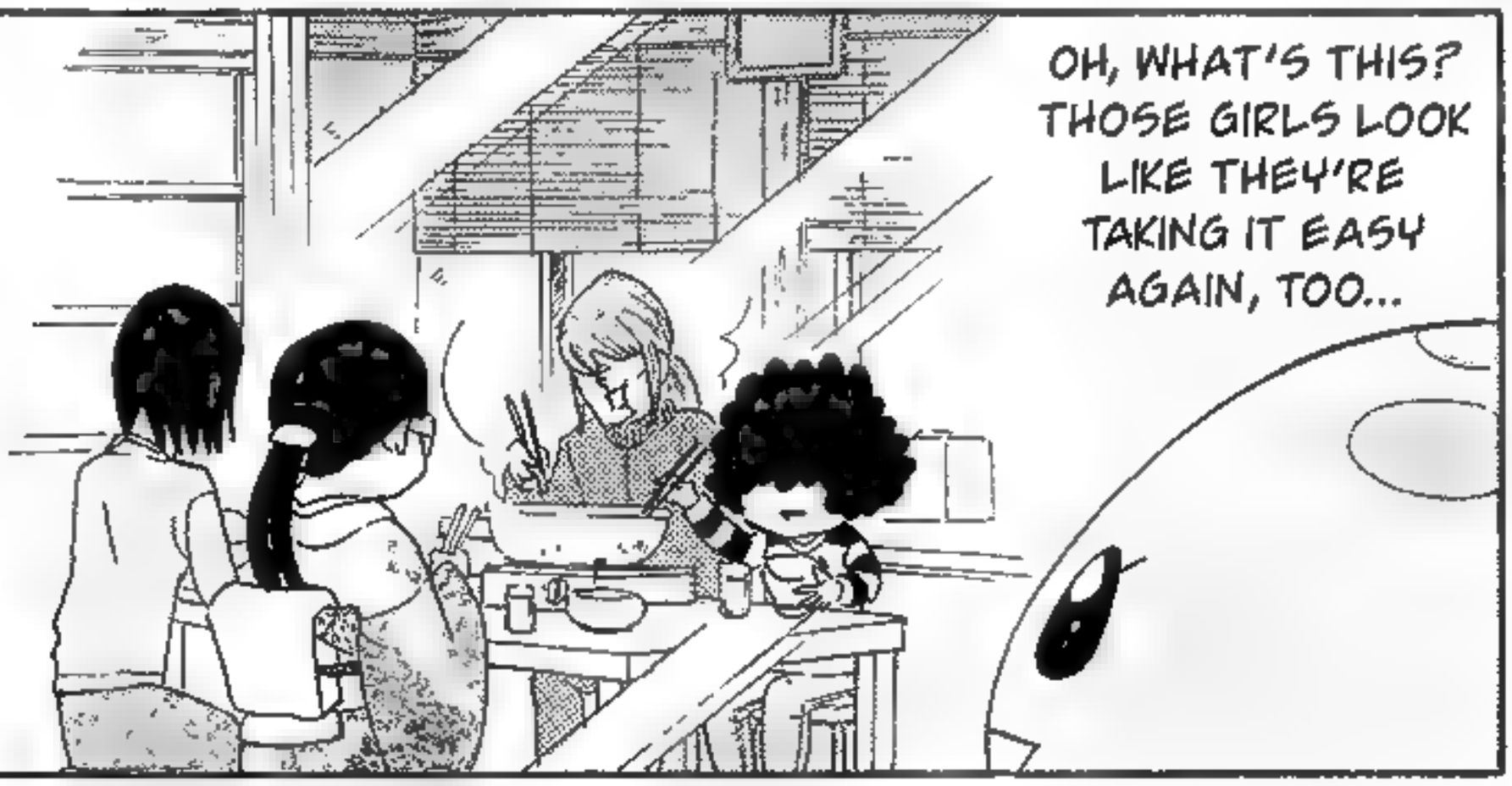






THOSE GEEKS
ARE EATING
SOMETHING
TOGETHER.

OH, WHAT'S THIS?
THOSE GIRLS LOOK
LIKE THEY'RE
TAKING IT EASY
AGAIN, TOO...



THERE'S
NOTHING
BETTER
THAN OUR
WEEKLY
AMARS
HOT
POT!!!

NUWOOO!

I ONLY
EVER
SEE THEM
EATING
HOT POT.

THEY
SURE DO
LOVE
HOT
POT...



THEY'RE
HAVING HOT
POT AGAIN...

AHH...



LET'S GO BACK A FEW YEARS...

WHAT KIND OF LIVES... WERE THEY LIVING...?

BUT...UNTIL THESE GIRLS... WERE ALL LIVING HAPPILY AT AMAMIZUKAN...

NUN

YOU WANT TO TURN THIS PLACE FROM A BOARDING HOUSE FOR STUDENTS INTO AN APARTMENT BUILDING?

HUH!?

BUT...ARE THERE ANY PEOPLE WHO AREN'T EVEN STUDENTS THAT WOULD RENT A ROOM IN THIS WORN-OUT BOARDING HOUSE...?

IN THAT CASE, THIS PLACE WILL END UP EMPTY...

GOOD POINT...

DIDN'T YOU HEAR THAT AMAMIZU UNIVERSITY'S CAMPUS IS MOVING TO THE COUNTRY?

THAT'S WHAT THE REALTOR SUGG-ESTED!

WHEW ...

I WONDER WHAT WILL COME OF THIS...

Looking for tenants

← Come inside for questions

ALL RIGHT,

I GUESS I'LL CUT UP SOME SWEET BEAN JELLY AND MAKE SOME TEA.

Looking for tenants

← Come inside for questions

IS IT AN APARTMENT BUILDING? OR A BOARDING HOUSE?

WHAT'S WITH THIS OLD-SCHOOL BUILDING...?

JUST WHEN I WAS MOVING ALONG ON THE LIMITED STOPOVER TRIP OF ALL OF THE TOKYO METRO STATIONS ON THE INNER YAMANOTE LINE...

ガチャ

ARE YOU THINKING ABOUT MOVING IN?

OH!

ガチャ

THEY'RE LOOKING FOR TENANTS ...

AS YOU CAN SEE, IT'S AN OLD BOARDING HOUSE, SO THE BATHROOM IS COMMUNAL, BUT BECAUSE OF THAT, THE RENT IS CHEAP!

PLEASE COME IN AND SEE THE INSIDE!

HUH!?

I...CAN'T HANDLE COMMUNAL LIVING.

OKAY...

SO IT'S COMMU-NAL...

COMMU-NAL...

CO...

THERE ARE SO MANY WEIRD PEOPLE THESE DAYS!

I have to be careful

WAS SHE A BROCCOLI FAIRY...?

THAT HEAD OF HERS LOOKS LIKE BROCCOLI...

WHAT'S WITH HER...?

Shuffle

Shuffle

Turn

ANSWER ME, MAYA-CHAN!!

ARE YOU LISTEN-ING!?

HEY!!

WASH THE DISHES IN THE KITCHEN!!

I HAVE TO GO TO WORK!!

NOW LONG ARE YOU GOING TO SLEEP, MAYA-CHAN!!?

MAYA-CHAN!!

I CAN HEAR YOU! SHUT UP ALREADY!

ガ"

むくり

She's been using this futon since second grade.

SHUT UP! SHUT UP! SHUT UP! SHUT UP!

ドド"ドド"ドド"

GET OUT HERE, YOU STUPID GIRL!

WHAT!?

IS THAT HOW YOU TALK TO YOUR MOTHER!?

I'LL HAVE TO GET YOUR FATHER TO GIVE YOU A STERN TALKING TO TONIGHT FOR SURE!

GEEZ!!

Haa!

Haa!

LISTEN! WASH THE DISHES, OKAY!?

SHEESH!

I'M GONNA MISS THE BUS!

AHH!

HURRY UP AND GO!!

OKAY, I GOT IT!

Step
Step
Step
Stir
Stir
Pat
Pat
Open
Stop
Chew
Chew
Chomp
Sip...

Ding dong

WHA!?

WHO'S THAT SO EARLY IN THE MORNING!?

It's 11 a.m.

SO SHE SAYS WHILE EATING THE BREAKFAST HER MOM MADE FOR HER.

SOMEDAY, I'M GONNA GET OUT OF THIS HOUSE ...!!!

IT'S BEEN A WHILE, MAMI!!

MAMI!!

AH!

I FINISHED UP MY NEW BOOKLET YESTERDAY THAT I TOLD YOU ABOUT THE OTHER DAY...

SORRY FOR COMING OVER SO SUDDENLY, MAYA-CHAN.

SO I WANTED YOU TO BE THE FIRST ONE TO SEE IT NO MATTER WHAT...

COME ON INSIDE!! I'LL MAKE SOME CHINESE TEA!!

YOU'RE MORE THAN WELCOME!!

NUWOOO!

THE BLUE SKY HAS PERISHED, THE YELLOW SKY WILL SOON RISE; IN THIS YEAR OF JIA ZI, LET THERE BE PROSPERITY IN THE WORLD

THE BLUE SKY HAS PERISHED, THE YELLOW SKY WILL SOON RISE. IN THIS YEAR OF JIA ZI, LET THERE BE PROSPERITY IN THE WORLD

THIS TIME, I TRIED SETTING IT AT THE BATTLE OF CHANGBAN...

IT'S THE ONE THING I CAN BOAST ABOUT EVEN THOUGH I DON'T HAVE ANYTHING MYSELF!

TO THINK THAT MY OWN COUSIN IS AN AMAZING MANGA AUTHOR LIKE THIS!

I'D EXPECT NOTHING LESS, MAMI... I MEAN, SEKI WING-SENSEI...

UFUFU... WHAT ARE YOU SAYING, MAYA-CHAN?

Just keep looking at me.

Wai

Those eyes

I TRIED CHANGING UP MY DRAWING STYLE A LITTLE BIT THIS TIME.

ONCE AGAIN, YOU'VE MADE GUAN YU SPARKLE EVEN MORE THAN LAST TIME!

YEAH, I REMEM-BER!

BEFORE YOUR FIRST BIRTHDAY...

I FIRST MADE YOU READ MITSUTERU YOKOYAMA'S "ROMANCE OF THE THREE KINGDOMS"

WAS WHEN I WAS IN FIRST GRADE !!!

AND THE FIRST TIME I TOOK YOU TO AN EVENT EXCLUSIVE TO ROMANCE OF THE THREE KINGDOMS...

I WOULDN'T SAY THAT.

I'M STILL IN THE PROCESS OF LEARNING, MAMI.

I'M... SO HAPPY...

THAT YOU'VE GROWN UP AS SUCH A WONDERFUL ROMANCE OF THE THREE KINGDOMS GIRL...

I'm home!

Kya!

Kya!

I RECORDED "A TRIP AROUND TO THE GRAVES OF ROMANCE OF THE THREE KINGDOMS WARLORDS" ON BS THE OTHER DAY!

I KNOW! LET'S WATCH A DVD TOGETHER!

OH WOW! THAT'S GREAT!! I DON'T GET BS AT MY PLACE...

DID MAMI-CHAN PAY FOR IT!?

HUH!? OH MY GOSH! WHAT IS THIS!? YOU ORDERED SUSHI FOR LUNCH!?

MAMI-CHAN CAME OVER TODAY, SO...

Chew

YOU DIDN'T WASH THE DISHES!!?

HEY!!

YOU'RE ALWAYS TAKING ADVANTAGE OF HIM BECAUSE HE'S LIKE THAT...

YOU MADE GRANDPA PAY, RIGHT!?

AGAIN!?

MAMI-CHAN DOESN'T HAVE ANY MONEY WITH COMIKET COMING UP, SO...

NO.....

NO!!!!!

PLEASE GO OUT AND WORK!!

I'M BEGGING YOU... GET A JOB OR SOMETHING!

MAYA-CHAN!! HOW MANY YEARS DO YOU THINK IT'S BEEN SINCE YOU GRADUATED HIGH SCHOOL!?

WHA!?

SO BE GRATEFUL! YOU HAVE NO REASON TO TELL ME OFF!!

I EVEN DO THE CHORES AROUND HERE!

USE THE MONEY FROM GRANDPA'S PENSION THAT HE'S NOT PUTTING TO GOOD USE!!

I'LL

ボー

ガチャ

I'M HOME ...

Haa...

YOU DON'T COOK OR DO THE LAUNDRY, EITHER... YOU JUST LIE AROUND THE HOUSE EVERY SINGLE DAY READING MANGA...

AND YOU ALWAYS JUST SCRUB IT QUICKLY WITH WATER INSTEAD OF USING THE MAGI-CLEAN!!

CHORES!? YOU ONLY CLEAN THE BATH!

Haa

NOT AT ALL!!!

WITHOUT GETTING A BOY-FRIEND OR PLAN-NING TO GET MARRIED!?

AREN'T YOU EMBAR-RASSED AS A GIRL YOUR AGE LIVING THAT SORT OF LIFE...

WAAooo

I'M NOT EMBARRASSED !!!

ARE AN EMBARRASSMENT TO THE NEIGHBORS!!

YOUR FATHER AND I...

I'M...

IT'S THE FAULT OF THE TIMES !!!

IT'S NOT MY FAULT THAT I DON'T HAVE A JOB!

IF YOU STEEL YOURSELF, YOU CAN OVERCOME FEELING EMBARRASSED ONE WAY OR ANOTHER!!!

MAYA-CHAN,

YOU NEED TO BE INDEPENDENT...

I FAILED AT RAISING YOU...

.....

Haa!

Haa!

GET OUT OF THIS HOUSE AND START LIVING ON YOUR OWN RIGHT AWAY!!

AT THIS RATE, YOU WON'T EVEN BE ABLE TO GET MARRIED!!

Formal cafe

Glance

Clink

カラン

Formal cafe
White Rose

ドクン

Help Wanted

Help Wanted

ABOUT THAT NOTICE OUT FRONT...!

EXCUSE ME!

カラーン

AH!!

ドキ

AH!

EXCUSE ME!

WHOA!

YOU'RE BACK ALREADY, SIS!?

I'M BACK ...

WH... WHAT ABOUT SCHOOL?

DAI-SUKE-KUN...

OUR MIDTERMS ENDED IN THE MORNING, SO WE GOT OUT EARLY!

MY FRIENDS AND I ARE ABOUT TO START WATCHING A DVD!

WHAT DO YOU WANT!?

I'M SORRY ...

I... .....

AH ... OK ...

SO PLEASE!! KILL SOME TIME SOMEPLACE FOR JUST TWO HOURS!!

YOU HAVE SOMEPLACE YOU GO LIKE A MANGA CAFE OR SOMETHING, RIGHT!?

HUH ...!?

GO OUT SOME-WHERE FOR A BIT!!?

SIS, CAN YOU PLEASE

SHE'S DONE FOR.

ARE YOU SERI-OUS?

WHOA!

Hahaha!

Pfft!

YEAH, SHE'S OVER AND DONE WITH!

AHH, SHE'S A **NEET.**

WHY IS SHE AT HOME DURING THE DAY?

HOW OLD IS YOUR SISTER?

HEY.

Twitch

Ah ha ha ha ha ha!

THERE WE GO.

I DO
PP/
AND I FORGOT TO DVR IT!!
ISAO HASHIZUME'S TUESDAY SUSPENSE IS REAIRING AT 3...
OH NO...!
Ah!
DAI-SUKE-KUN,
I'M SORRY, BUT LET ME RECORD...
トタタタ
SHOW YOU A GOOD TIME! ♡
LET EMIRI...

A MANGA AUTHOR?

WOW!

A LOT OF MANGA AUTHORS WHO ARE WEIRD?

BUT... AREN'T THERE...

HUH!?

I DON'T KNOW... I ONLY KNOW OF WAKI YAMATO-SENSEI...

and her work Asaki Yumemishi...

BUT HAVE YOU EVER HEARD OF JUON MEJIRO-SENSEI? IS SHE SOMEONE FAMOUS?

THAT'S RIGHT! SHE CALLED ME YESTERDAY TO TALK ABOUT MOVING IN...

THEY'RE PER-VERTS!?

REALLY!?

OH NO! THAT SOUNDS SCARY!!

PERVERTS... AND PEOPLE WHO FAIL AT LIFE...

MANGA AUTHORS THESE DAYS ARE ALL...YOU KNOW...

BUT AREN'T THERE A LOT OF AMAZING AUTHORS LIKE THE ONE WHO DID NORAKURO?

REALLY? MANGA AUTHORS ARE WEIRD!?

THAT WAS FOREVER AGO!

That's a manga from during the war!

WHAT ARE WE GONNA DO IF SHE'S SOME HUGE WEIRDO!!?

I'M SO WOR-RIED!!

YOU'RE ALWAYS LIKE THAT, MOM!!

GEEZ

YEAH

HUH!?

SO YOU ALREADY GAVE HER THE OKAY!?

BUT, BUT SHE SAID SHE'D PAY ONE YEAR'S RENT ALL AT ONCE...

R-ll

R-ll

R-ll

ABOUT HOW OLD IS SHE!? IS SHE FAT OR THIN?

WHAT IS SHE LIKE!?

SHE ONLY HAD A SINGLE SUITCASE AND A DUFFEL BAG...

YEAH, AT 6 IN THE MORN-ING...

THAT MANGA AUTHOR ALREADY MOVED IN!?

HUH!?

ナニ?

AH!

SOME-ONE ELSE IS...

Ding dong

GEEZ!

I COULDN'T REALLY TELL WITH THAT HOOD ON!

YEAH, A HOODIE!

YOU'RE SO...

A HOOD? DO YOU MEAN SHE HAD A HOODIE ON!?

SHE HAD ON THIS...THICK... COVERING ON HER HEAD. YOU KNOW...LIKE THOSE THINGS BOXERS WEAR THAT LOOK LIKE AIR-RAID HEADGEAR...

WELL...

WHAT'S THAT ON THEIR HEAD!?

WH-WHO'S THIS...?

BR-

BRO-CCO...

Ding dong

ナニ?

HUH !?

U... UM...

I SAW OUTSIDE... THAT YOU'RE LOOKING FOR TENANTS...

WOW... TWO AT ONCE...

HUH !?

I-I... I...

Haa! Haa! Haa!

Crying →

ABOUT YOU LOOKING FOR TENANTS ...

NO-NO- NOTICE...

I SAW THAT NO-

I?

AND I'M ONE SUCH LOWLY COMMONER WHO'S LOOKING TO MOVE IN...!!!

Wh- What's with her? She looks really weird!

EACH APARTMENT COMES WITH TWO ROOMS, ONE WITH 6 TATAMI MATS, AND THE OTHER WITH 3.

THERE'S ALSO A CLOTHES-LINE OUTSIDE THE WIN...

THESE ARE THE ROOMS WE HAVE AVAILABLE.

A GHOST !!

AH!

A GHOST !!

IT'S A GHO-ST!

A PIECE OF PAPER CAME OUT OF THE DOOR...

WHAT !?

KYA!

ピ ロ ピ ロ

Are any of you good with your hands?

HUH!?

Flip

HM?

WHOA! YOU'RE SCAR-ING ME! STOP IT!

THERE'S SOME-THING WRITTEN ON IT...

THE GHOST APOLO-GIZED !!

...I'M SORRY ...

I'm alive..

Gaaaah!

Scribble
Scribble
Scrub
Scrub
I'm
Ah!
It's okay! Everyone
THAT'S WHAT THEY CALL INKING IN, RIGHT...?
FUFU...
THEN COULD YOU DARKEN THE HAIR ON THESE PAGES FOR ME?
ALL RIGHT... I'M DONE OVER HERE...
AH... THEN PLEASE TAKE CARE OF THIS...
THIS KIND OF LOOKS LIKE A LOT OF WORK FOR YOU GIRLS.
OH MY...
I CAN DRAW THIS EVEN WITHOUT LOOKING AT A PHOTO.
THE GINZA LINE, HUH?
WHAT'S WITH THIS SUPER-COMPLEX PAGE!? EVEN IF GUO JIA COULD DO THIS AMOUNT OF WORK, I CAN'T!
NUWO!
IF THERE'S ANYTHING COMPLI-CATED, PASS IT MY WAY!
I HAVE A COUSIN WHO'S WELL-KNOWN FOR PRODUCING FAN-MADE BOOKLETS, SO I'VE DONE MOST OF THIS WORK ALREADY...
フ...
WHAT!?
HM?

THOSE WHO VIEW CAO WEI AS THE RULING POWER SHOULD ASS-EMBLE UNDER THE FLAG OF WEI!!!

THEN I'M GOING TO DRAW THE FLAG OF WEI HERE!!

I SEE ALL OF YOU CLEARLY HAVE THINGS YOU SPECIALIZE IN...

ADD IN SOME GRAY STREAKS TO THE HAIR OF THIS MAN WHO LOOKS LIKE THE MAIN CHARACTER'S FATHER...

THEN I'LL...

FUFU...

WHAT IS THIS ...?

WH-

HUH !?

ひぁっ

.....

THEN I'LL DRAW THE NO-ZOMI N700 HERE!

OH NO! SHE'S DRAWING SOME-THING ON HER OWN!

Hello! I'm from the Sokuhai courier service!

AHH ...

THIS IS... WELL...

WHAT IS THIS!? WHY AREN'T ANY OF YOU SURPRISED!?

TO US, THIS IS BASICALLY ENTRY-LEVEL STUFF...

T...

TWO GUYS ARE KISSING!?

AHH...

YOU'D BE BETTER OFF NOT LOOKING AT IT, MOM...

Thanks, you were all a big help. I'll be relying on all of you again.

CHEERS!!!

AND THANKS FOR THE HARD WORK ALL OF A SUDDEN!!

WELCOME TO AMAMIZUKAN, GIRLS!!

MMDF!

KYA!

WHAT'S WRONG!? IS IT STUCK IN YOUR THROAT!?

もはもはガツガツ

WHOOO!☆

MEAT!

Let's dig in!

I BOUGHT ALL THIS MEAT WITH THE MONEY WE RECEIVED FROM MEJIRO-SENSEI!

I...I HAD SUCH A FUN TIME...

I...CAN'T REMEMBER THE LAST TIME...

I... I'M SORRY...

EAT...

UGH...

UH...

UWEEH ...

DON'T MENTION IT!

WE FEEL THE SAME WAY...

Ugh Ugh

I MAY BE CLUMSY...

BUT I'M LOOKING FORWARD TO LIVING HERE WITH YOU ALL.

U-Ugh Uweh

GIRLS... G...

I INVITED HER, BUT IT SEEMS LIKE SHE DOESN'T LIKE BEING AROUND OTHERS.

IS THE MANGA AUTHOR NOT GOING TO EAT WITH US?

BY THE WAY...

Twitch

Creak

SENSEI,

I MADE SUKIYAKI WITH THE MONEY YOU GAVE US, SO I'LL LEAVE IT HERE FOR YOU...

BAM

HEY, CHIEKO-CHAN.

.....

THIS MAY BE WEIRD ASKING THIS NOW...

BUT ALL OF THOSE PEOPLE...

ARE WOMEN,

RIGHT?

WE'D BE BETTER OFF THAT WAY.

I DON'T THINK THAT'D BE AN ISSUE, BUT YOU'RE RIGHT.

WE CAN'T HAVE THERE BE ANYONE ACTING IMPROPERLY IF A MAN MOVED IN, AFTER ALL.

IT'D BE BEST IF WE MADE THIS A FEMALE-ONLY BOARDING HOUSE, RIGHT?

SINCE ALL OF THESE WOMEN HAVE MOVED IN AT THE SAME TIME...

...THEN...

There are some things I'm not that sure about, though.

P...

PROB-ABLY...

IT'S JUST LIKE BEING IN THE MIDDLE OF THE OCEAN.

AMAMIZUKAN REALLY IS A COMFORTABLE PLACE.

AFTER ALL, I FLOAT AROUND AND SWAY EVERY DAY.

WELL, AFTER ALL IS SAID AND DONE,

A LOT MAY HAVE HAPPENED, BUT I'M SURE THESE GIRLS HAVE FOUND THE PLACE WHERE THEY BELONG.

WELL, I GUESS I'M NOT ONE TO TALK.

天水館

(KURAGEHIME 13 / THE END)

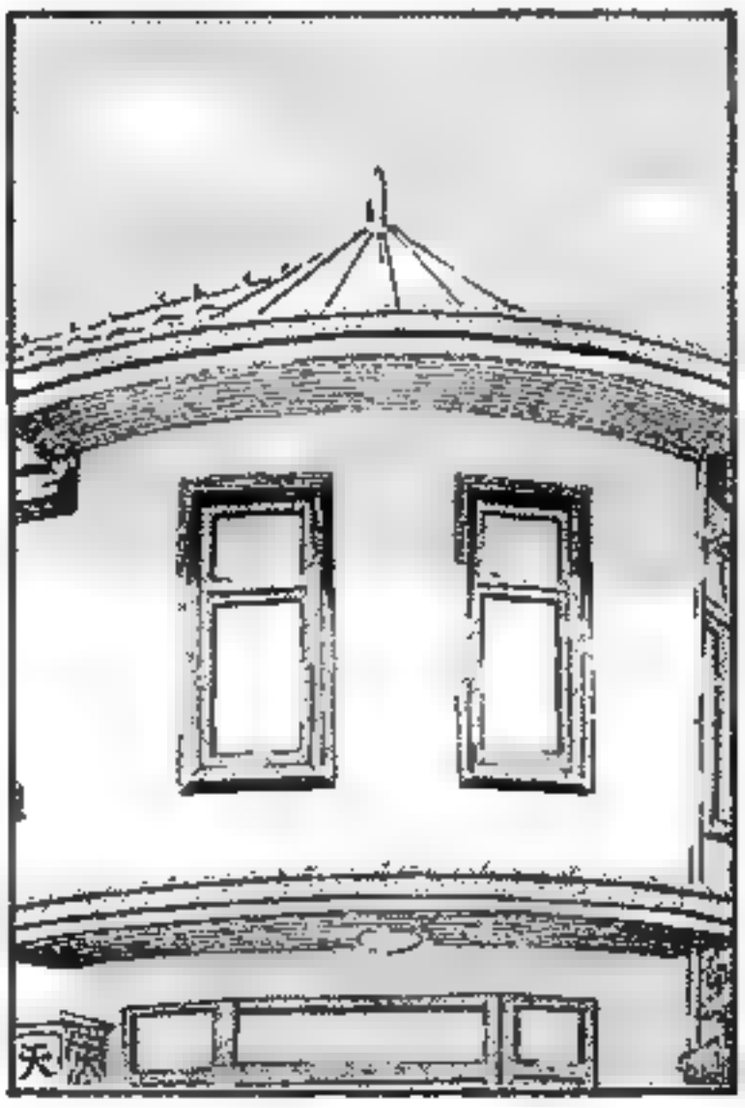
KURAGEHIME HEROES

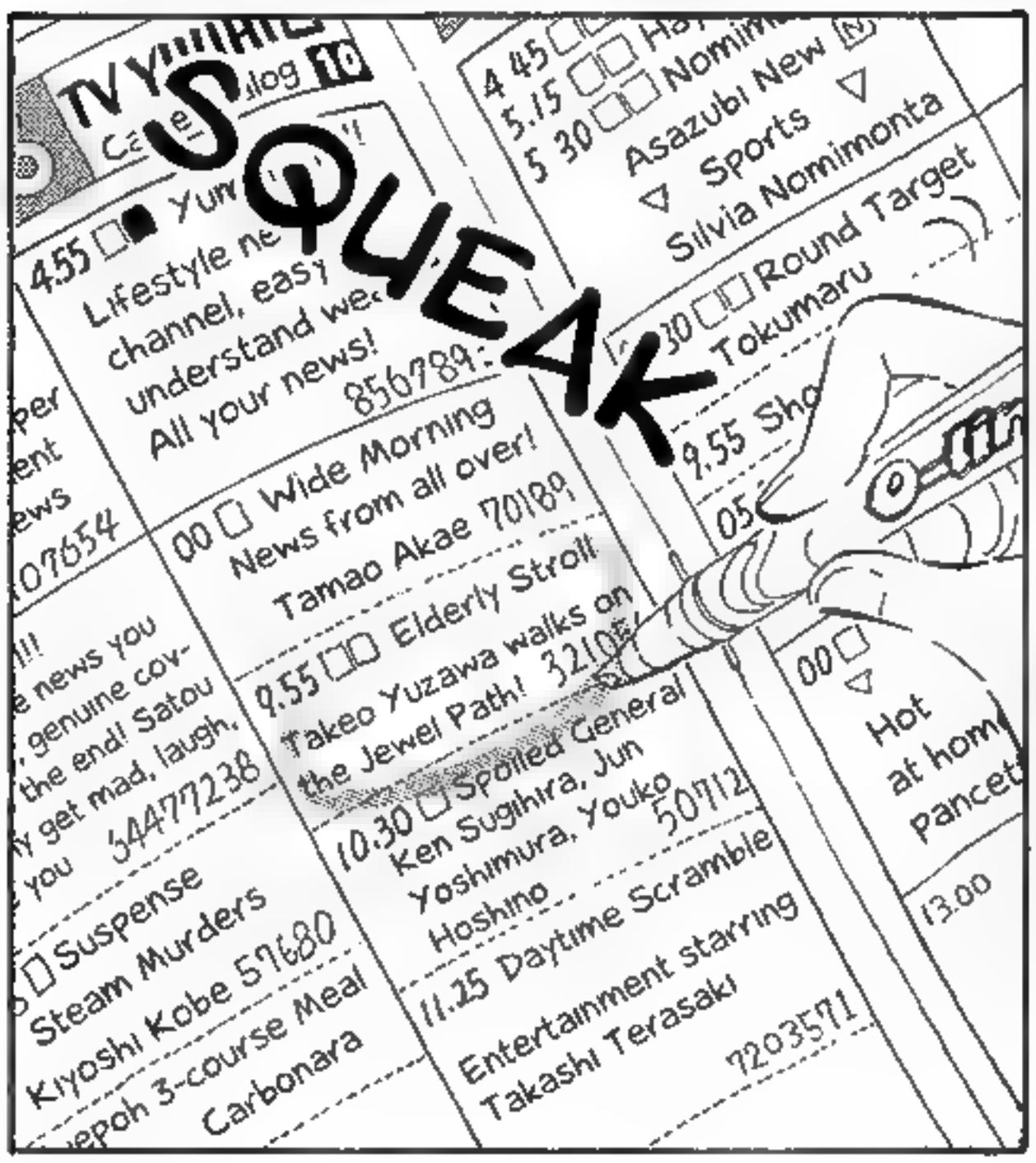
姫ノ城 くらげひめ☆ヒーロー列伝☆

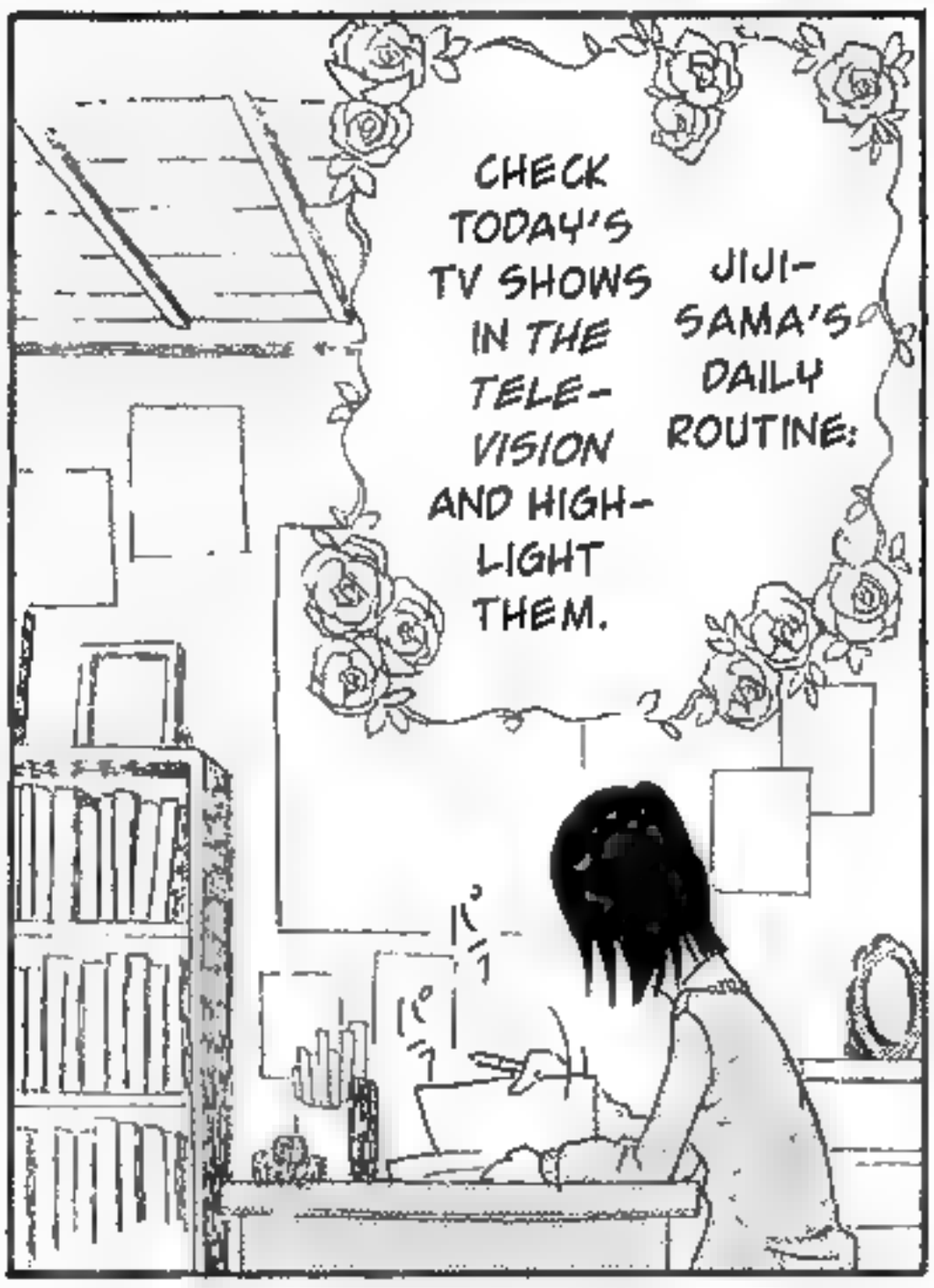
CH. 11











SQUEAK

TV YUUHI Cable analog 10

4.55 Yummy TV! Lifestyle news channel; easy to understand weather All your news! 8567893

Zuggir!! Grasp all the news you want here, genuine coverage to the end! Satou & Tenny get mad, laugh, move you 64477238

10.15 Suspense Steam Murders

TBC TV Cable analog 6

4.45 Bird 87654

5.15 Hayazubi

5.30 Nomimonta

Asazubi New

Sports

Silvia No

8.30 R

Tok

9.55 Wide Morning News from all over! Tamao Akae 7018[illegible]

Elderly Stroll Yuzawa walks on the Jewel Path! 321056

10.30 Spoiled General Ken Sugihira, Jun Yoshimura, Youko Hoshino 50712

11.25 Daytime Scramble

tainment starring

erasaki

Special Interview

SNEAKING IN BACKSTAGE

Flip...



Jiji-sama's interest meter

The really popular young actor SATORU KAKUDA

An interview about his new drama!

ハテ……

ハテ……

HOT-ES☆SCHOOL

BACKSTAGE SCOOP

ハテ……

INTERVIEW WITH KIYOSHI KOBE, PLAYING THE ROLE OF THE PRINCIPAL

ハテ

Full Breakdown!

An interview about his new drama!

ハァ…

キュキュキュ

AH !!!

ギュルルルル

Tourist

for info on the tour.

A TRIP FOR TWO FOR YOUR SILVER MARRIAGE

Up until now and forever…

Tourist branch

ハァ…

ビィィィィ

MOVIE NEWS

Movie director Henry Berscovich is coming to Japan

For DVDs you want to watch at home

look no further!!

DVD RECOMMENDATION CORNER

YUTAKA MIZUTANI
YASUFUMI TERAWAKI
PARTNERS
Season 5

PARTNERS Season 5 • DVDBOX

BUT SINCE I'M LIVING ON ALLOWANCE, THAT'S JUST NOT...

I'D BUY THE DVD BOX SET IF I HAD THE MONEY...

SORRY ABOUT THIS...

UMM, THEN I'LL BRING UP THE SHOW LIST FOR THE DVR...AND... PARTNERS, PARTNERS, PARTNERS...

Found it.

I'M SORRY... THIS WEEK HAS RERUNS OF ISAO HASHIZUME'S "KYOTO MYSTERY GUIDE"...

YOU HAVE TO DVR THIS MANY AGAIN?

EHHH?

AND RERUNS OF "PARTNERS"...

I SUDDENLY GOT AN EMAIL SENT TO ALL OF MY FRIENDS ON MIXI THAT THEY'RE GOING TO AIR A TRAVEL SHOW SHOWCASING SETTINGS FROM ROMANCE OF THE THREE KINGDOMS ON BS LATER ON TONIGHT!

ﾌﾟﾋﾟﾋﾟﾋﾟ

THERE! THERE! THERE! THERE! THERE!

GEH!

THE DVR!! BRING UP THE DVR!!

CHI-EKO-SHOU !!

ALL RIGHT! THERE'S THE LIST OF THE SHOWS ON THE DVR!!!

DELETE THEM!! CLEAR OUT ALL OF THE SHOWS WE DON'T NEED, AND FREE UP SOME SPACE !!

IT'S BECAUSE OF ISAO AND YUTAKA...

I'M SORRY, MAYAYA-SAMA...

There's also a Chill Stroll special this week

WAIT, THERE ISN'T ANY FREE SPACE !!!

JIJI-SAMA !!

...I'M SORRY ...

DAMN IT! EVEN IF I TRY TO DELETE THEM, THEY'RE STILL LOCKED!

I DON'T EVEN HAVE THE MONEY TO BUY BLANK DVDS TO RECORD THEM ON...

I'M SORRY, MAYAYA-SAMA...

YOU HAVE TO TELL ME THE PASS-WORD!

WAIT, THEY'RE ALL LOCKED !!!

Partners (rer

Partners (rerun)

Partners (rerun)

Kyoto Mystery Gu

Elderly Stroll

Elderly Stroll

《KURAGEHIME HEROES☆CH. 11 / THE END》

Kuragehime Bonus Manga

EVERY MONTH HAS BEEN SO HECTIC THAT I HAVEN'T HAD ANY FREE TIME TO SPACE OUT.

Even though I'm already 39, I still dress like this...

THANKS TO "KURAGEHIME" GETTING A MOVIE, I'VE BEEN DOING A LOT OF INTERVIEWS AND MAKING A LOT OF PUBLIC APPEARANCES RECENTLY.

THANK YOU ALL SO MUCH FOR BUYING VOLUME 15. I'M AKIKO HIGASHIMURA.

I'VE JUST SIMPLY BEEN LYING DOWN ON THE SOFA.

Stare...

LATELY, IN THE SMALL AMOUNT OF FREE TIME I'VE BEEN ABLE TO SET ASIDE,

AHH, COME TO THINK OF IT, I WROTE ABOUT GETTING INTO CAMPING IN VOLUME 14, BUT THERE WERE A LOT OF TYPHOONS BETWEEN SUMMER AND AUTUMN, SO I HAVEN'T REALLY BEEN ABLE TO GO.

REGARDING MY RECENT AMARS ACTIVITIES...

WE CAN'T DO IT THIS WEEK!!

PUT IN THE DVD OF THE FOREIGN DRAMA I RENTED!

NO!

Tsk!

WHEN I'VE JUST BEEN STARING INTO SPACE LIKE THAT, MY NERDY HUSBAND TRIES TO MAKE ME WATCH ANIME HE RECORDED, SO...

Stare...

Apathetic

THAT'S RIGHT. AT ANY RATE, GOCCHAN LOVES AZUKI BEANS, SO HE'S ALWAYS AIMING FOR OPPORTUNITIES TO EAT THINGS LIKE AZUKI BEAN RICE CAKES AND AZUKI BEAN SOUP WHENEVER POSSIBLE.

HOW ABOUT WE GO WITH AZUKI BEAN SOUP?

AGAIN!?

キリッ

MAMA, ABOUT BREAKFAST FOR TOMORROW,

AND SO, EVERY SINGLE TIME WHEN I'M WATCHING A FOREIGN DRAMA...

ガチャ

GOCCHAN COMES IN ONCE HE'S FINISHED WITH HIS HOMEWORK...

IN FACT, THE OTHER DAY, WHEN KOIKE-SAN FROM TOYOKUNI PRINTING CAME OVER TO MY WORKPLACE WITH A SNACK...

Thanks for the good work.

NANIWAYA

WHEN I WAS A KID, I REALLY REALLY LOVED AZUKI BEAN PASTE, AND AROUND THE TIME I WAS 3 OR 4 WHEN I WENT OVER TO VISIT A RELATIVE, I APPARENTLY CAUSED A HUGE STIR BY ONLY EATING THE ENTIRE FILLING OF THE STEAMED BUNS THEY HAD THERE.

HE COMPLETELY INHERITED THIS FROM ME.

I heard I only ate the azuki bean paste

I didn't have that many assistants today, so I brought three of them home!

GOCCHAN!! I GOT SOME TAIYAKI AS A SNACK TODAY!

HUH!?

THAT SNACK WAS SOME SUPER DELICIOUS TAIYAKI FROM NANIWAYA, A FAVORITE SHOP OF MINE, BUT...

I KNOW! LET'S GO DOWN TO THE BASEMENT FOR ONCE AND BUY SOME SIDE DISHES!!

GOOD IDEA!

AND THIS HAPPENED THE OTHER DAY WHEN WE WERE AT THE DEPARTMENT STORE FOR SOMETHING.

WHY ARE YOU TRYING TO MAKE EATING AZUKI BEANS AN EVERY DAY THING FOR BREAK-FAST!?

THEN HOW ABOUT WE HAVE THOSE FOR BREAKFAST TOMORROW?

THAT SOUNDS GREAT!

TL note: In Japanese department stores, the basement floor is a foodstuff market area.

EH!?

WHAT ARE YOU IN LINE FOR...?

HUH? GOCCHA ...

MEAT? FISH? WHAT DO YOU WANT, GOCCHAN?

THEY ALL LOOK SO GOOD! I DON'T KNOW WHAT TO CHOOSE.

WOW!

WAIT... GOCCHAN... YOU WANT SOME RICE CAKES?

WELL... I GUESS SO.

He always persistently acts as if he doesn't like them that much.

Tokachi Azuki Bean Rice Cakes

AH!

DON'T WORRY. I'LL HAVE WHAT'S LEFT OVER FOR BREAKFAST TOMORROW.

HOLD ON... TWO IS ENOUGH! MAMA AND PAPA ARE ON A DIET, SO WE CAN'T HAVE ANY.

YOU'RE BUYING SIX!?

EXCUSE ME, I'D LIKE SIX RICE CAKES, PLEASE.

I DON'T WANT ANY, SO JUST BUY ENOUGH FOR YOU TO EAT. So about two?

THEN BUY SOME WITH THIS.

OKAY, OKAY.

500 yen

AH, THANKS, MAMA.

At any rate, watch Nounen-san act all Geeky-cute!!!

THE AMARS, KURA-PYON AND EVERYONE ELSE IN THE MOVIE ARE REALLY AMAZING, SO BY ALL MEANS, PLEASE GO SEE IT IN THEATERS!!

BUT STILL, 2014 WAS ONE HECTIC YEAR WITH KURAGEHIME GETTING MADE INTO A MOVIE.

EVERY DAY IS SO MUCH FUN!

SO WELL, WITH STUFF LIKE THAT HAPPENING...